

HÍR NÖK

media13.hu

XIII. KERÜLETI



XXII. ÉVFOLYAM I. SZÁM

ANGYALFÖLD-ÚJLIPÓTVÁROS-VIZAFOGÓ

2016. JANUÁR 12.

A TV13 műsorából

Egy falat kenyér és egy csipetnyi szó
B. Tóth László
műsora



SporTárs
Hegyi Iván
műsora

Mindkét műsor az új évben is ismert vendégekkel várja!

Interjú Dr. Tóth József arról, milyen esztendőt zárt a kerület 2015-ben

Sikeres év – nehezedő feltételek



A hosszúra nyúlt év végi ünnepnapok után megkezdődtek az új év dolgos hétköznapjai. De ilyenkor, amikor már a következő időszak teendőinek tervei készülnek, megállunk egy rövid időre és visszatekintünk a magunk mögött hagyott esztendőre. Milyen volt az év, mi történt a kerület életében, ho-

gyan gazdálkodott az önkormányzat? Hagyományainkhoz híven lapunk első lapszámában rövid számvetést készítettünk. Az új esztendő beköszöntét követően, munkatársunk *dr. Tóth József* polgármestert kereste fel kérdéseivel. A beszélgetésből egyebek mellett kiderül, a kerület közös vagyona csak-

nem százmilliárd forintra nőtt, tovább nő a gyermeklétszám, a városrész pedig folyamatosan gondoskodik bölcsődei-óvodai elhelyezésükről: intézményfejlesztésre nyolcmilliárd forintot költött 2015-ben. Tavaly is folytatódott a helyi egészségügyi rendszer hosszú évek tudatos fejlesztése például a Vi-

segrádi utcai rendelő teljes korszerűsítésével. Tragikus ugyanakkor, hogy az önkormányzatiság folyamatos és szisztematikus állami szétzúzásának hatására tetemesen nőtték a kerület gondjai.

Folytatás a 3. oldalon

Klímastratégia

4. oldal



A képviselő-testület decemberben felülvizsgálta környezetvédelmi programját, megállapítva: a 2011-ben elfogadott klímastratégiája továbbra is megfelelő keretet ad a helyi feladatokhoz.

Polyák Lilla

7. oldal

„A zene és a sport a két legfontosabb dolog, amit minden gyereknek meg kellene adni” – mondja Polyák Lilla, aki a „Mindenki Karácsonya” elnevezésű kerületi rendezvény egyik sztárvendége volt.



Farkasházy 70

7. oldal



Néhány hete ünnepelte 70. születésnapját Farkasházy Tivadar, a kerület díszpolgára, akit a kerek évfordulón köszöntöttek az önkormányzatnál, lapunk pedig ez alkalomból számvetésre kérte.

Orvoslátogatás

10. oldal

A Visegrádi utcai orvosi rendelőben dolgozik december 1-je óta dr. Rózsahegyi József urológus, andrológus szakorvos, az orvostudomány kandidátusa, aki régóta és több szalon kötődik a kerülethez.





RÖVIDHÍREK

Kulturális és sportdivízió: összevonás

Január 1-jétől összevonták a XIII. Kerületi Közszolgáltató Zrt.-n belül eddig önállóan működő kulturális és sportdivíziót, így az eddigi öt helyett négy fő ágazati irányítás marad, a beruházó, az ingatlangazdálkodó, a közterületi és az összevont divízióé. Utóbbi vezetője Bubicser Ádám lett, aki eddig az önálló kulturális ágazatot felügyelte. Kiss Tamás nyugdíjba vonul, a sportterület vezetője pedig Kastl Egon lesz. Az összevonással közös irányítás alá kerül az önkormányzat kulturális és közművelődési intézményeinek, feladatainak szervezése és koordinálása, a városrész sportéletével kapcsolatos feladatok ellátása, továbbá a sportlétesítmények, az önkormányzat nyári és napközis táborainak színvonalas működtetése.



Parkolási matrica: nő az e-igénylés



Eddig a jogosultak nagyjából fele váltotta ki az idején ingyenes parkolási matricát, ez mintegy tízezer igénylést jelent. A tavalyi engedélyek január 31-éig érvényesek. A kerület fizetős övezeteiben állandó lakcímmel rendelkezők személyesen, postai úton és elektronikusan is intézhetik engedélyük beszerzését. Az e-igénylések száma továbbra is emelkedik, eddig már mintegy 1600 ilyen volt. Aki a postai feladásra esetleg nem kapott választ, érde-

mes adatot egyeztetnie a közszolgáltató Béke utcai vagy Hegedűs Gyula utcai ügyfélszolgálatán. Utóbbi egész januárban minden munkanap este hat óráig tart nyitva. Január 1-jétől bővült a fizetős övezet a Petneházy utca–Röppentyű utca–Rozsnyay utca–Hajdú utca–Fáy utca–Béke utca által határolt területtel. Az érintetteket a zrt. – türelmi idő mellett – arra kéri, mielőbb személyesen váltsák ki a matricát.

Elhunyt Pataki Ferenc

Életének 88. évében, 2015. november 27-én elhunyt Pataki Ferenc Széchenyi-díjas szociálpszichológus, pedagógus, egyetemi tanár, akadémikus kutatóprofesszor, aki a városrész neves, a Hegedűs Gyula utcában lakó és alkotó tudósaként 2000-ben lett a XIII. kerület díszpolgára. A magyar tudományos élet jelentős és sokoldalú alkotóját veszítettük el személyében; elhunytát saját kérésére temetése után hozták nyilvánosságra. Kívánságára szűk családi körben, a Megyeri temetőben, 2015. decem-



ber 22-én helyezték örök nyugalomba.

Pataki Ferenc 1928. január 23-án született Szentesen. Családja 1941-ben költözött a Völegény utcába. Az újpesti Könyves Kálmán Gimnáziumban érettségizett, először a Pázmány Péter Tudományegyetemen, majd 1953-ban Moszkvában is diplomázott. 1949-ben a Népi Kollégiumok Országos Szövetségének főtitkára, részt vett a Petőfi Kör szervezésében, az 1956-os forradalom leverése után büntetésül a mai Dózsa György úti általános iskolába helyezték. 1965-ben került a MTA Pszichológiai Kutatóintézetébe, ahol 1976-tól 1993-ig volt igazgató. Az ELTE-n 1967-től 1998-as nyugdíjazásáig oktatott. Az MTA-nak 1985-től levelező, 1990-től rendes tagja, 1993-tól 1996-ig az alelnöke volt. 1961-től folyamatosan jelentek meg könyvei és cikkei.

Munkásságát számos magas rangú kitüntetéssel ismerték el.

Ezredesi kinevezés a rendőrkapitánynak

Tavaly november 16-ával ezredessé nevezték ki dr. Paál Péter Györgyöt, a XIII. kerületi rendőrkapitányság vezetőjét, aki a Lékai János Hajózási Szakközépiskolában szerzett érettségi után 1995-ben gépészmérnöként végzett a győri Széchenyi István Főiskolán. A rendőrséghez 1997-ben lépett be. Miután megszerezte a rendőrtiszti képesítést, több kerületi kapitányságon is szolgált. Eközben jogi diplomát szerzett, majd 2007-ben a IX. kerületi

rendőrség bűnügyi osztályvezetője, kapitányságvezető-helyettese lett. A XIII. kerületi kapitánysághoz 2007. decemberében nevezték ki bűnügyi osztályvezetőnek, egyben kapitányságvezető-helyettesnek. Emellett 2009. márciusa és 2010. novemberé között a Belvárosi Bűnügyi Régió bűnügyi vezetője volt. A XIII. kerületi kapitányságot 2010. november 16-ától megbízottként, majd 2011. május 1-jétől kinevezéssel vezeti.



Jubileumi díszoklevél igénylése



Az önkormányzat felhívja a XIII. kerületi lakcímmel rendelkező, nyugalmazott pedagógusok figyelmét jubileumi díszoklevél igénylésének lehetőségére. Az, aki óvónő- vagy tanítóképzőben, főiskolán vagy egyetemen 50 éve diplomázott — arany, aki 60 éve — gyémánt, aki 65 éve — vas, aki pedig 70 éve — rubin díszoklevélben részesülhet, ha legalább 30 évet dolgozott pedagógusként. A kérelmeket február 12-ig a polgármesteri hivatal szociális és köznevelési osztályán nyújthatják be (Béke tér 1., tel.: 452-4100/5156), melynek tartalmaznia kell az oklevelet, a 30 év pedagógusi munkaviszony igazolását például a munkakönyvvel, valamint az adó- és a taj számat, rövid szakmai önéletrajzot, a kérelmező lakcímét és telefonszámát.

Gidófalvy-megemlékezés

Immár hagyomány, hogy születésének évfordulóján, január elején megkoszorúzzák a Gidófalvy Lajos ezredes emléktábláját. Idén születésének 115. évfordulójára emlékeztek a Gidófalvy Emlékbizottság által szervezett január 9-ei ünnepségen, melyen állami, katonai, társadalmi és civil szervezetek képviselői helyezték el a koszorúkat. Gidófalvy fegyveres csoportok szervezésével megakadályozta több an-

gyalföldi gyár leszerelését. Katonái őrizték meg a Ferdinánd hidat, a Rákosrendező pályaudvart és a Dózsa György úti vasúti felüljárót. Ők látták el az akkor életet jelentő igazolványokkal a rászorulókat, élelmeztek a csillagos és a védett házak lakóit. A Pesten folyó harcok során 1945. január első napjaiban ismeretlen körülmények között vesztette életét. Nevét és emlékét Angyal földön utca és lakótelep őrzi.



Interjú Dr. Tóth József arról, milyen esztendőt zárt a kerület 2015-ben

Sikeres év – nehezedő feltételek

Folytatás az 1. oldalról

Az új év alkalmából munkatársunk dr. Tóth József polgármestert kereste fel kérdéseivel, arra kérve, értékelje a kerület mögöttünk hagyott évét.

– Polgármester úr! Milyen esztendőt hagyott maga mögött az önkormányzat?

– Sikerekben gazdag, de igen nehéz évtől búcsúzunk. Joggal lehetünk büszkéek a tavalyi eredményeinkre, mindarra, amit év közben cselekedtünk. Tettük a dolgunkat, s nem is keveset. Eredményesen gazdálkodtunk. Az önkormányzat továbbra is stabil költségvetéssel és hitelfelvétel nélkül működött, a kerület közös vagyona közel százmilliárd forintba nőtt. Folytatódtak a fejlesztések, a beruházások döntően a „zöld-”, környezetbarát technológiák előttérbe helyezésével valósultak meg. Saját erőből bővítettük a bölcsődei és óvodai férőhelyek számát, orvosi rendelőket újítottunk fel, átadtuk az országban egyedülálló 100 lakásos passzívházat. Befejeződött a Vizafogó lakótelep és a Kárpát lakótelep Dunateraszának megújítása. Környezetünk védelmét, szépítését nem egy kipipálandó feladatnak tekintettük. Tavaly mintegy 400 millió forintot fordítottunk a kerület zöldhálózatának fejlesztésére. Az önkormányzat 560 fásori fát telepített, kertészeink több mint 16 ezer tő muskátlit és virágos balkonnövényt helyeztek ki a virágtartó kandeláberekre, és kerületünk 21 pontján, csaknem háromezer négyzetméterre mintegy 65 ezer tő egynyári növényt ültettek ki.

– Az utóbbi években a gyermeklétszám folyamatosan emelkedik a kerületben. Nem okozott gondot az elhelyezésük?

– Ezt mi örömteli gondnak tekintjük, mert azt jelzi, hogy fiatal házaspárok vonzódnak, családbaráttnak tekintik önkormányzatunkat. Tavaly sem okoztunk csalódást számukra, két újabb óvodai csoportot indítottunk és növeltük a férőhelyek számát. Az óvodaépületek és -udvarok fejlesztésére és felújítására, új eszközök beszerzésére nyolcmilliárd forintot költöttünk. Ennek köszönhetően minden bölcsődei, óvodai igényt ki tudunk elégíteni. A gyermekek és a

kismamák öröme megújult a Kárpát lakótelepen, a Bessenyei utca és a Pozsonyi út találkozásánál a Duna játszótér, a Bulcsú park, a Gidófalvy játszótér, a RaM-kertben a „Bóbita Irodalmi Játszótérre” egyedi fajták kerültek.

– Az önkormányzat hosszú évek óta jelentős összegeket fordít intézményhálózatának korszerűsítésére. Ez folytatódott 2015-ben is?

– Igen. Az önkormányzati költségvetés csaknem 14 százalékát erre fordítottuk. Tavaly 57 volt a méreteiben különböző nagyságú beruházások száma. Hat áthúzódott az előző évről, s többel idén is találkozhatunk. Néhányról külön is érdemes szólni. A passzívházat átadtuk, képviselő-testületi döntés született az Angyalföldi Láng Művelődési Központ elavult épületének teljes felújításáról. Megkezdődtek a Klapka Szolgáltatóház-projekt előkészítő munkái. A két évig tartó beruházással a környező térség is gyökeresen megújul. Új közösségi terek, passzázs, bevásárlóutca létesül. A nagy jelentőségű, többmilliárdos fejlesztéseket teljes mértékben saját erőből, hitel felvétele nélkül valósítjuk meg.

– A máshol élők irigylik a kerület egészségügyi ellátását.

– Hosszú évek tudatos fejlesztési munkájának köszönhető az elért színvonal. Tavaly az önkormányzat a Visegrádi utcai Egészségházat jelentős nagyságú beruházás keretében átépítette. A rekonstrukcióval kialakított korszerű infrastruktúra a kerületi lakosság csaknem felének biztosít kulturált, magas szintű járóbeteg-szakellátást. Az intézmény CT és MR telepítésére és működtetésére, valamint nappali kórház kialakítására is lehetőséget ad. A Nővér utca 19. szám alatti gyermek-háziorvosi rendelő teljes külső és belső felújítását – a modern kor egészségügyi ellátásához igazodó korszerűsítését, hat gyermekorvosi rendelővel és védőnői szolgálattal való kiépítését – csaknem 200 millió forintos beruházási program keretében végeztük.

– Szinte egyedülálló az országban a kerület lakáspolitikája.

– Ezt is kiemelt jelentőségűnek tekintjük; 2015-ben, választási ígretünkhöz híven, megkezdtük az önkormányzati tulajdonú bérlakások építésének új programját. Az

önálló élet megkezdését szolgáló, népszerű nevén „fecske-kelakásként” ismert rendszerünket módosítottuk: a pályázat útján elnyerhető lakhatás időtartama 5 évről 8 évre bővült. A 35. életévüket be



az idegenforgalomra, a gazdaságélénkítésre, és sok ezer embernek adhat munkát. Ezért a beruházó MNV Zrt.-vel együttműködve, a kerület lakóinak érdekeit

hiány), az épületfelújítások elmaradásának hiányában látható. Az informatikai ellátottság romlik, a szükséges fejlesztések elmaradnak.

– Nagy nyilvánosságot kapott és közfelfűtést keltett, amikor a képviselő-testület döntése alapján a tavalyi év közepén az önkormányzat tetemesen megemelte a szociális kiadásokra fordítható összeget. Mi indokolta a döntést?

– A központi költségvetés tavaly a helyi önkormányzatokra terhelte az állampolgárok szociális támogatásának minden pénzügyi terhet és fedezetének megteremtését. Annak érdekében, hogy a kerületben élő rászorultak a korábbi szinten részesüljenek szociális támogatásban, 40 százalékkal megemeltük költségvetésünkben az erre a célra felhasználható összeget. Egyúttal bővítettük a szociális juttatásokat. Új ellátásként bevezettük a gyese-nyeden, gyeten lévő szülők részére az utazási költséghez való hozzájárulást. Népszerűek a kismamák részére nyújtott szolgáltatásaink, mint a számítógépes és az angol nyelvtanfolyam. A kerület fontosabb közterületein és közösségi helyein tovább növeltük a Wifi-elérhetőséget, támogattuk a helyi közösségek lokálpatriotizmust elmélyítő kezdeményezéseit. Az önkormányzat szociális segélyezésre összességében csaknem 900 millió forintot fordított, melynek több mint a fele az idősek részére megállapított juttatás.

– Mire számít az új évben?

– Dolgos és továbbra is nehéz esztendőre. A közösség összefogására, összetartó erejére, a közös cselekvésre idén is igen nagy szükség lesz. Eredményeink igazolták, hogy a lakosság értékeli az őszinteséget, a kiszámíthatóságot, a biztonságot, a nyugalmat. Folytatni akarjuk a kerület kiszámítható és dinamikus fejlődését. A nagypolitika helyett a helyi ügyekre helyezük a hangsúlyt, és munkánk méréceje továbbra is a teljesítmény lesz. Remélem, az eddigi kerületpolitika folytatásához partnerre találunk a lakosságban, és a XIII. kerület továbbra is egy jól működő, vonzó lakókörnyezettel rendelkező, igényes közterületeket fenntartó, élhető és biztonságos városrész marad. A béke szigete, melynek polgárai aktív alakítói a helyi közéletnek.

■ JUSZTUSZ GÁBOR

nem töltött fiatalok lakáshoz jutásának támogatását 4 millió forintba emeltük. A társasházaknak és szövetkezeti lakóházaknak nyújtható kamatmentes felújítási kölcsönt és vissza nem térítendő támogatást csaknem kétszáz lakóközösség vette igénybe.

– Az évben a Dagály fürdő területén megkezdődött egy uszoda-komplexum építése. Voltak, akik felvetették: a Margitsziget elvétele után miért élvezi ez a kormányzati nagyberuházás az önkormányzat kiemelt támogatását?

– Ne keverjük össze a dolgokat. A sziget elvételét jogtalannak és törvényellenesnek ítéltük, álláspontunk nem változott. A 2017-es Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világ bajnokság megrendezésének jogát Budapest nyerte el, s erre magyarként büszkék vagyunk. Mint ahogy arra is, hogy a „vizes vb” fő helyszíne a kerületünkben lesz. Abban szerintem nincs vita, hogy úszóink megérdemlik, hogy végre eredményeikhez méltó otthonuk legyen. S azt sem szabad elfelejteni, a látványosan modern uszodakomplexum, a világ egyik legnagyobb sporteseményének megrendezése lehetőséget jelent a kerületünk számára is. Felértékeli a területet, hatással lesz

képviselve segítjük a beruházás időbeni megvalósítását.

– Mit jelentett 2015 a polgármestereknek?

– Negyedszázada létrejött demokráciánk egyik legfontosabb alappillére az önkormányzatok létrehozása volt. Elképedve tapasztaljuk, amint a regnáló kormány mily nagy akarattal „szedi fel” elnyert demokráciánk alapjait, faragja egyre gyengébbre ezt a tartóoszlopot is, folytatja a helyi vívmányok felszámolását. Hatására tetemesen nőttek gondjaink, romlottak a működési feltételeink. Csak egy példa. A kormány közoktatási rendszer átalakítását célzó tevékenységének egyik meghatározó eleme volt az intézményfenntartói és -működtetői feladatok szétválasztása 2013-ban. Oktatási intézményeink a Klebelsberg Intézményfenntartó Központ (KLIK) irányítása alá kerültek. Büszkéek voltunk iskoláink magas szintű oktatási színvonalára, erőnkhez mérten milliárdokat fordítottunk korszerűsítésükre. Bár a korábbi színvonal megőrzése érdekében az önkormányzat folyamatosan segíti az iskolákat, halmozódnak a gondok. A legnagyobb probléma az eszköz- és anyagellátásban (pl. fénymásolópapír-, kréta-, nyomtatópatron-, ceruzaelm-

Újra értékvédelmi kiállítás

Újra látható a kerületi értékvédelmi kiállítás. Az önkormányzat által minden évben kiírt XIII. Kerületi Értékvédelmi Támogatás pályázat

2008–2015 közötti eredményeit bemutató tárlatot 2015. október 2-án nyitotta meg Ritoók Pál művészettörténész, építészettörténész a

Radnóti Miklós Művelődési Központban, a Budapest-szerte egyedülálló helyi építészeti díj átadása alkalmából. Az ősz folyamán a kiállítás látható volt a XIII. kerületi polgármesteri hivatal Városház Galériáján is – emlékeztet közleményében a polgármesteri hivatal főépítész irodája.

A pályázat révén megújult épületekből összeállított válogatást Hlavács Károly fotóin keresztül bemutatott és várostörténeti adalékokkal kiegészített kiállítás most az Angyalföldi József Attila Művelődési Központban (József Attila tér 1.) tekinthető meg január 12. és március 9. között.

Klímastratégia A környezetvédelem átszövi a kerület mindennapjait

Fontos az alkalmazkodás képesége

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995-ös törvény a településeknek önálló környezetvédelmi program kidolgozását írta elő. Az Országgyűlés 2015-ben elfogadta az új, 2015–2020-ra szóló, immár negyedik Nemzeti környezetvédelmi programot. Emiatt a képviselő-testület decemberben felülvizsgálta a helyi programot Borszéki Gyula alpolgármester előterjesztésében.

A kerületi klímastratégia 2011-ben született, végrehajtása az önkormányzat önként vállalt feladata. Felülvizsgálatát a szakemberek tavaly elvégezték, s megállapították: a helyi környezetvédelem a fenntarthatóság legkorszerűbb alapelveire épült, az továbbra is összhangban van a nemzetközileg elfogadott követelményekkel, a hazai magasabb szintű tervezési dokumentumokkal és stratégiákkal. Ezért a képviselő-testület úgy foglalt állást, szükségtelen a stratégia módosítása, az továbbra is megfelelő keretet ad a helyi feladatokhoz. Bár a kormányzat a környezetvédelem eszköztárát is szűkítette, a helyi társadalom életét nagyobb mértékben befolyásoló környezeti problémák (zajvédelem, fás szárú növények védelme, hulladékkezeléssel kapcsolatos ügyek) megoldása továbbra is a kerület feladata.

Borszéki Gyula alpolgármesternek a testületi ülésen adott tájékoztatása szerint az önkormányzat elsősorban jó példákkal, a szemlélet formálásával, ösztönzéssel igyekszik befolyásolni a helyi közvéleményt. A cselekvés alapja a hosszú távú gondolkodás; új eszközökkel, a környezethez való alkalmazko-

dás új területeivel – akár a kerületi beruházások kedvező példái révén – befolyásolni tudja a közfelfogást. Érdeemes visszatekinteni, hogy nézett ki a kerület Váci úti tengelye 30-40 évvel ezelőtt és ma. Néhány évvel ezelőtt még az szerepelt a programokban, hogy a lakók széntüzelésről hogyan álljanak át gázüzemelésre, vagy hogyan támogatják azokat, akiknél a lakóházakba még nem kötötték be a gázt. Ma már ilyen program nincs, helyette az alternatív energiák bevezetéséhez nyújt segítséget az önkormányzat.

Az intézményfelújítási programok majdnem mindegyikében szerepelnek az energiatakarékos-sággal kapcsolatos elemek. Számuk az elmúlt nyolc évben 106 volt, több mint 12 milliárd forintért. Kiemelkedő jelentőségű az önkormányzat saját finanszírozásában megépült 100 lakásos passzívház, amely a megvalósított olcsóbb fenntarthatóság és klímavédelmen túl a szélesebb közvélemény szemléletformálásban is kiemelkedő szerepet kap. Felújítások esetében a szakemberek megvizsgálják a megújuló energiaforrások használatának lehetőségét, így például a Madarász és a Napraforgó Tagóvo-



A FIABCI Magyar Tagozata és a Magyar Ingtatlanszövetség I. díját, valamint a környezettudatos építés kategóriában ugyancsak első díjat kapott a 100 lakásos passzívház

da korszerűsítése során napkollektort építettek be.

Budapesten az elmúlt években robbanásszerűen nőtt a biciklit, mint közlekedési eszközt rendszeresen használók száma. Ehhez a sikerhez a kerület is hozzájárult a kerékpáros infrastruktúra (utak, tárolók és pihenők) folyamatos és kiemelt fejlesztésével. A szelektív hulladékgyűjtés mondhatni sikertörténet, a 2015-től immár kötelező bevezetése e területen a legjelentősebb előrelépés. A korábban a kerület által kialakított és finanszírozott házhoz menő szelektív hulladékgyűjtési rendszer integrálása nagymértékben segítette a főváros egészére történő kiépítését.

A Környezetvédelmi alap 2007-es létrehozása a kerület környezet- és klímavédelmi, valamint fenntarthatósági törekvéseivel összhangban lévő „projektek” megvalósításához nyújt támogatást közösségek, civil szervezetek számára, forrást biztosít kerékpáros rendezvények és lakossági veszélyeshulladék-gyűjtés megvalósításához is. A zöldfelület-gazdálkodás nagyvárosi környezetben elengedhetetlen része az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodásnak, a negatív hatások mérséklésének. A rendszeresen felülvizsgált és naprakészen tartott AngyalZÖLD elnevezésű program hosszú ideje adja meg a kerületben a zöldfelületi

fejlesztések keretét, sok önkormányzat számára irányt mutatva.

Tény, hogy a klímaváltozás az elmúlt években bekerült a közgondolkodásba. Olyan témák foglalkoztatják az utca emberét, mint a szélsőséges időjárási körülmények, a forró nyarak, az UV-sugárzás káros hatásai, a légszennyezés és a zajterhelés. Az önkormányzat az elmúlt évek során sokat tett e káros következmények megelőzése, enyhítése érdekében. Szakemberek nemcsak figyelemmel kísérik az UV-sugárzást, hanem ha szükséges, a riasztási terv alapján a jegyző utasításokat ad ki.

■ J. G.



Budapesten az elmúlt években robbanásszerűen nőtt a biciklit, mint közlekedési eszközt rendszeresen használók száma

A megszelídített esővíz

A klímaváltozás talán az emberiség egyik legsúlyosabb problémája. Ennek oka a folyamatos felmelegedés, amit részben az üvegházhatás, részben a por és különféle szennyezőanyagok levegőbe kerülése okoz. Csökken a sarki jégtakaró, óriási őserdőket számolnak fel, emelkedik a tengerek vízszintje, állatfajok kihalhatnak és sivatagosodás indulhat meg a Föld számos részén, amelyemeli az éhezők számát. Trópusi megbetegedések jelenhetnek meg a melegedés következményeként. A megoldás iránya a légszennyezés globális csökkentése és a zöldterületek irtásának megszüntetése. Az önkormányzat AngyalZÖLD, illetve 2015-től az AngyalZÖLD+ stratégiájának, zöldhálózat-fejlesztési programjának fontos eleme a környezet- és költségvetés-kí-

mélő, talajvizet felhasználó öntözőhálózat fejlesztése. 2013-ban talajvízkutak létesültek a Kárpát lakótelepen, a Béke téren, a Gyöngyösi sétányon és a Vizafogó lakótelepen, 2014-ben a Bulcsú parkban és a Gyermekek téren. A fasortelepítés során város- (szennyezettség- és szárazság-) tűró növények telepítésére került sor. Közterületi beruházásoknál a csapadékvíz-visszatartás szempontjaira is figyelemmel vannak a kerületi szakemberek. Növekvő számban alkalmaznak vízáteresztő burkolatokat, közparkokban a tereprendezés során az esővíz helyben tartása érdekében homorulatokkal rendelkező térformákat alakítanak ki, a közterületi öntözőhálózati fejlesztések során bővítették a víztakarékos csepegtető öntözőhálózatot is.

Képviselő-testület Napirenden a 2016-os beruházások

Elfogadják az idei költségvetést

A kerület idei költségvetésével, a 2016-os intézményfelújításokkal és közterületi beruházásokkal is foglalkozik a képviselő-testület idei első ülésén.

A képviselő-testület lapunk megjelenésével egy időben, január 14-én tartja az új év első ülését, melynek egyik legfontosabb napirendje az önkormányzat idei költségvetésének, valamint az azt elemző könyvvizsgálói vélemény megvitatása lesz. A büdzsé pontos számai lapzártánkkor ugyan még nem voltak ismertek, de az szinte bizonyos, hogy a várható újabb állami forráskivonások nehéz feladat elé állítják a városrész vezetőit, megoldandó a kerület folyamatos és biztonságos működtetését.

A képviselők ehhez kapcsolódóan megvitatják a Budapestet és a kerületeket osztottan megillető be-

vételek 2016-os elosztásáról szóló fővárosi önkormányzati rendelettervezet (közismert nevén: forrás-megosztás) véleményezésére tett polgármesteri javaslatot.

Idén is folytatódnak az intézményfelújítások és a közterületi beruházások, ezek célokmanóyait ugyancsak ezen az ülésen fogadják el a képviselők, ami praktikus annyit jelent, hogy zöld utat kaphat a fejlesztések kivitelezésének megindítása.

A fontosabb napirendek között szerepel még az önkormányzat tulajdonában álló lakások és helyiségek bérletének, valamint elidegenítésének feltételeiről szóló 2011-es rendelet módosítása is.

**Vasárnapi boltzár** Közvélemény-kutatási eredmények

Egy törvény tanulságai

Véget ért a karácsonyi időszak, visszaállt a múlt év tavasza óta érvényes rend: a boltok többsége ismét zárva tart vasárnap. Van, aki örül ennek, mások viszont szívesen vennék, ha a hét utolsó napján továbbra is lenne lehetőség vásárlásra.

Az Ipsos Zrt. tavaly két alkalommal, a törvény bevezetése előtt, majd fél évvel később, ősszel országos reprezentatív kutatást végzett, hogy megismerje a felnőtt magyar lakosság véleményét az új törvényről. A korlátozás bevezetése után fél évvel a felnőttek több mint kétharmada inkább nem vagy egyáltalán nem ért egyet a kötelező vasárnapi zárva tartással, ami pontosan megegyezik a szabályozás életbe lépése előtti, márciusi aránnyal. Ugyanakkor negyvenegyről harminchárom százalékra csökkent azok aránya, akik egyáltalán nem értenek egyet a jogszabállyal. Bár márciusban csak a lakosság harmincnyolc százaléka gondolta, hogy a törvénymódosítás legalább valamennyire megváltoztatja majd a hétvégi tevékenységeiket, a bevezetés után pár hónappal már ötvenegy százalék látja így. Az aktív keresőkön belül ez az arány még magasabb: hatvanegy százalék.

Mielőtt a vasárnapi zárva tartást bevezették volna, az emberek valamivel több, mint fele gondolta úgy, hogy az új törvény valamennyire megnehezíti majd vásárlásai intézését. A gyakorlatban is látva, hogy ez mit jelent, már hatvanhárom százalék, az aktív keresőknek pedig hetven százalék értékelte nehe-



zebbnek a helyzetet. Jelenleg a lakosság többsége az esetleges vasárnapi bevásárlásait inkább valamelyik másik napon intézi, és csupán egynegyedük választ kisebb boltokat vagy piacot megoldásként. A törvény lehetőséget ad arra, hogy az üzletek – az adventi időszakon felül – naptári évenként egy választott vasárnapon mégis nyitva tartanak. Azonban azt, hogy egy adott vasárnapon a nagyobb üzletláncoknak melyik boltja van éppen

nyitva, csak a lakosság tizenhárom százaléka kíséri figyelemmel.

A felnőtt népességnek csupán tíz százaléka érzi úgy, hogy az elmúlt hónapok során a kiskereskedelemnek sikerült alkalmazkodnia az új feltételekhez. Hatvanegy százalék szerint semmi nem változott a törvény bevezetése óta, huszonhét százalék pedig kifejezetten úgy érzi, hogy a helyzet romlott az elmúlt időszakban.

■ Cs. V.

Szabadidő, vagy kényszerpihenő?

A kutatásban megpróbálták választ kapni arra is, mivel töltik vasárnaponként felszabaduló idejüket az emberek. Bár a különböző turisztikai és vendéglátóhelyek hétvégi látogatása továbbra is meglehetősen ritka a magyar lakosság körében, bizonyos javulás megfigyelhető. Március óta többen állították, hogy évente legalább egyszer elmennek múzeumba, koncertre, színházba, elutaznak pihenni, fürdőbe, wellness-szállodába vagy kirándulnak a szabadban. Szakértők szerint azonban a javulásban nagyobb szerepe lehet a tavaly nyári időszak szezonális hatásának, mint a vasárnapi zárva tartásnak.

Ingtalan Rekonstrukció

Megújult a River Estates

Befejeződött a Váci úti River Estates irodaház 2013-ban elkezdett műszaki és esztétikai felújítása. A fenntarthatóság szempontjából a legfontosabb, mintegy kétmillió eurós beruházás az új gépészeti rendszer telepítése volt, amelynek révén jelentősen javultak a létesítmény energetikai jellemzői. A fenntarthatóság a kezdettől fogva kiemelt szempont az üzemeltető számára, ennek objektív igazolására a BREEAM-minősítés megszerzését is célul tűzte ki.

Nagyjából egy éve kezdődött el a homlokzati felújítás, valamint az épületen belül elsősorban a közös területek, a recepció és az előterek megfiatalítása. A teljes rekonstrukció elnyerte a bérlők tetszését, a ház szerepel Az Év Irodaháza Bérlői díj jelöltjei között. Tavaly év végéig csaknem 4500 négyzetméterre költöztek bérlői megállapodások, ennek köszönhetően 96 százalék fölé emelkedett a 21 ezer négyzetméteres, 10 szintes épület kihasználtsága.

**Irodaház** Elismerés a Futurealnak

Nívódíjas a Vision Towers

A Nemzetközi Ingatlan Szövetség (FIABCI) Magyar Tagozata és a Magyar Ingatlan Szövetség által megrendezett Magyar Ingatlanfejlesztési Nívódíj-pályázat különdíjában részesült a Futureal Váci úti Vision Towers irodaháza. Az épületet egyedi építészeti megoldásainak, megújult környezetének, valamint optimális elhelyezkedésének köszönhetően több nemzetközi vállalat választotta magyarországi központjául. A Futureal valamennyi irodaépületét a BREEAM (Building Research Establishment Environmental Assessment Method), a világ egyik vezető környezet-tudatos tanúsító rendszer szerint minősített.



Építészetünk A-tól Z-ig Gyöngyösi út 2. Delmár kormányfőtanácsos

Mint azt az előzőekben már rögzítettük, a Gyöngyösi úti épülettömb – így benne például a 2-es számú ház – megrajzolásában kiemelkedő szerepe volt a magyar építészettörténet jeles alkotópárosának, Hegedűs Árminnak és Böhm Henriknek. Róluk már többször értekeztünk, így most érdemes néhány gondolatot szánni a kivitelezőnek, Delmár Béla gépészmérnöknek, aki maga is a múlt századelő ismert építőmestere volt, sőt annál is több.

Ha csak a kerületben maradunk, például a Pannónia utcában (a Felka utca sarkán) is található egy épülete, melynek ráadásul nemcsak építője, hanem egyben a tervezője is volt, de megemlíthetjük az V. kerületi Királyi Pál utca 10. számú emeletes bérházat is, melyet Delmár Érdi Zsigmond építész-mérnök tervei alapján emelt 1927-ben. Ugyancsak említésre méltó a józsefvárosi Gutenberg tér 2-es

számú impozáns, helyi védelem alatt álló ház, melyet szintén Érdi tervezett és Delmár volt a kivitelezője 1927–1928-ban.

A Gyöngyösi út 2-es számú, neobarokk stílusú, 1926-ban emelt, szabadon álló, négyemeletes, magas tetős sarokbérház egy függőfolyosós, két lépcsőházas épület. Homlokzata függőlegesen hármastagolású, mindkét utcai homlokzaton két, oromfalas rizalittal, az átólisan lecsapott sarkon az alsó négy szinten háromszögű loggiákkal, a negyedik emeleten nyitott erkéllyel. Egyszerű vakolatarchitektúra, a kapuk környékén némi barokkos díszítéssel.

Delmár Bélát méltán nevezhetjük építőművésznak, ahogy arra a Kép-Tér Blog egy tavalyi októberi írása is utal a Kossuth Lajos tér 13–15. számú házzal kapcsolatban. Eszerint Málnai Béla a Magyar Általános Kőszénbánya Rt. Alkalmazottainak Nyugdíjintéze-

te számára tervezte a tér északi oldalán álló, a Falk Miksa és a Balassi Bálint utcákra is néző ötemeletes, máig meghatározó látványt nyújtó bérházat, mely egy évvel a nagy gazdasági világválság előtt lett kész, s már az építése közben is szinte csupa jót írt róla a Magyar Építőművészet: „A Magyar Általános Kőszénbánya R.T. bérpalotájának építkezése jó kezekbe került. Delmár Béla szívós akaraterével, gyors elhatározásával, nagyobb kaliberű üzleti felfogásával messze kiemelkedik az építőmesterek átlagából. Nem vonzza a közvetlen haszon. Szinte virtust csinál abból, hogy inkább vesszen a pénz, ha muszáj, de amit épít, annak vérbeli építőmesterei munkának kell lenni. Érdemeinek elismerésül kormányfőtanácsosi méltósággal tüntették ki.” (...) „A központi fűtőberendezés valóságos látványosság, automatikusan adagoló és működő hatalmas lánc-rostélyos kazánjaival. A hatalmas monumentális épület komplikált berendezésével és szerkezetével, faragott kőhomlokzatával – a hatóságok és a tervező együttműködésével, az építkezésen részt vett iparosok vállalt munkásságával – tíz és fél hónapi idő alatt készült el és adatott át rendeltetésének.”

■ K. A. I.

(Köszönjük az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény segítségét! Sorozatunk Ferkai András Pest építészete a két világháború között című munkáján alapul.)



Fenyőfajáratok Teendő ünnep után A karácsonyfa sorsa



Budapesten a karácsonyi ünnepek után az FKF Zrt. gyűjti össze és szállítja el a fenyőfákat, ezekből nagyjából 500–600 ezer darab kerül az utcákra. Ezeket vízkereszt, azaz január 6-a után egy-másfél hónapig „fenyőfajáratok” szállítják el. Ezt megelőzően, illetve ez után normál hulladékszállítók gyűjtik össze a fákat.

Ajánlott figyelni arra is, hogy amikor levisszük a fát a lakásból, a társasház közös területein lehulló tűleveleket, ágakat szedjük össze magunk után. A fenyőt kihelyezhetjük a kukák mellé úgy, hogy ezzel ne akadályozzuk se a gyalogosokat, se a parkolást, se a gépkocsiforgalmat. De kitehetjük a mintegy 250 kijelölt gyűjtőhely egyikére. A XIII. kerületben az alábbi helyszíneken:

Tisza utcai parkoló (Pannónia u. felőli oldal)
Tatai út 96.
Hajdú utca–Petneházy utca (sarok)
Jász utca–Keszkenő utca (sarok)
Újpalotai út–Arasz utca (sarok)
Tahi u.–Göncöl utca (sarok)
Madarász utca–Szobor utca (sarok)
Árva utca–Balzsam utca (sarok)
Párkány utca 46. mögötti parkoló
Kassák L. utca–Huba utcai parkoló
Tüzér utca–Gidófalvy utcai parkoló

Az FKF által elszállított fenyőket először aprítják, majd a Fővárosi Hulladékhasznosító Mű kazánjaiba kerülnek, ahol az elégetett fából fűtési gőz és villamos áram lesz.

■ K. G.

Jövök-megyek 134.

A január a visszaváltás hónapja.

Nincs mit csodálkozni ezen. Mióta a december meg az esztelen, vége láthatatlan vásárlás hónapja lett, mióta szeretetünket csak újabb és újabb ajándékhegyekkel tudjuk kifejezni, mióta karácsonykor a csillagot is lehozjuk az égről, pedig régen nem fér be a fa alá, mióta arra az egy ünnepre készülve hétmérföldes adósságba verjük magunkat, mióta a szeretet nagyünnepére megvesszünk mindent, ami a kezünk ügyébe akad, nincs mit csodálkozni azon, hogy az ünnepi mámor elmúltán ott találjuk magunkat egy rakás fölösleges, használhatatlan, mérethelytelen, színhibás duplummal, amivel az égvilágon semmit nem lehet kezdeni a visszaváltáson kívül.

Pedig kevés kellemetlenebb dolog van ennél. Kezdődik, ugye, azzal, hogy be kell vallanunk az ajándékozónak, ezt a dolgot bizony elhibázta. Hogy ez a könyv már megvan nekünk, hogy nem használunk dezo-

dort, csak stiftet, hogy mióta szakállat növesztettünk, szakállvágóra van szükségünk, nem önborotvára, s hogy a méretünk, bizony, éppen húsz évvel ezelőtt volt negyvennyolcas, amiből azóta alaposan engedünk. S hogy a negyvenes ing is már a múlté nálunk, hogy a széles nyakkendő végleg kiment a divatból, a teniszütő nem azonos a fallabdaütővel, hogy a házi pálinkafőzőüstnek se vesszük hasznát, sem az akváriumtisztítónak, sem a macskaalomnak – nem lévén se cefrénk, se aranyhalunk, se macskánk. Ahogy a pókerbérlettel se igazán tudunk mit kezdeni. Ilyeneket, mondom, nem szívesen ad elő az ember, végtére is, akitől az ajándékot kaptuk, azt a legjobb szándékok vezérelték, nem kell neki fejből tudnia, hogyan változott a derékbségünk az elmúlt évtizedben, mi történt a házi cicánkkal, s hogy mi a különbség a póker meg a tarokk között. (A legfőbb különbség természetesen az, hogy az egyik kártyajátékot magunk is őrizzük,

a másikat meg nem.) Erről a helyzetéről tehát senki nem tehet, de mégiscsak meg kell mondanunk az illetőnek, és aztán, kínos magyarázkodások közepette, el kell kérnünk tőle a blokkot: merthogy anélkül ma már mozdulni sem lehet.

(Elmesélek közben egy anekdotikus ízű történetet a hetvenes évek elejéről, ha akarják, elhiszik, ha nem, nem. Említettem már talán, hogy atyám az ötvenes évek közepén, amikor erre tömeges alkalom adódott, elhagyta Magyarországot, és Hollandiában telepedett le. Magam csak tizenégy évvel ezután jutottam ki, s akkor már nem is szerettem meg igazán azt a helyet, azt a helyzetet – haza is jöttem rövidesen. Atyám persze szeretne volna, ha másként döntök, és e célból a fogyasztói társadalom minden olcsó trükkjét bevetette, hogy elkápráztasson. Egyszer például az történt, hogy vásárolt nekem egy könyvnyű, nyári szandált, amit én nem éppen rendeltetésének megfelelően

használtam – magyarul reggeltől estig fociztam benne. Egy férfias összecsapásnál aztán elszakadt a szandál pántja. Apám azonnal felhívta telefonon a kereskedőt, szigorú hangon leteremtette, hogy micsoda bővlit szózott ránk, és azonnali jóvátételt követelt. Fél óra múltán megjelent a lakásunkon a segéd, hozott egy új pár szandált, meg grátisz egy pár cipőt is, és sűrű elnézéseket kérve távozott. Se számla, se kérdés, semmi. Apám, mint győztes hadvezér, hátradől, én pedig elismertem, hogy ködben, kanyarban a kapitalizmus is tud jó dolgot lenni.)

A blokknál tartottunk tehát. Tegyük fel, hogy megkapjuk azt is (nem mindig, hiszen nem minden ajándékozó ilyen előrelátó, akkor jön az, hogy ott vettem a Pozsonyi úton, a pék mellett, abban a kis boltban, tudod, biztosan ki fogják cserélni, csak hivatkozz rám), akkor mehetünk visszaváltani.

Ott lesz a fél város, abban biztosak lehetnek. Nem túlzok, tavaly a kedvenc plázámban (ez tréfa volt, olyan, mintha azt mondanám, kedvenc hamburgerem, pedig, tudják, egyi-

kért sem rajongok) kétemeletnyi sor állott január elején az elektronikus áruház reklamációs pultjánál a félig-meddig visszacsomagolt, de máris nem működő grillütőkkel, tojásmelegítővel és elektromos morzsapor-szívókkal. Fél órán át néztem őket, elégedetten.

Merthogy – talán ezzel kellett volna kezdenem – én senkivel nem cserélek. Nemcsak azért, mert ki nem állhatom a tömeget, mert utálok a kereskedők cseleit, hogy ilyenkor szabadságra mennek vagy leltározna, vagy üres pultokkal fogadnak, és azt mondják, cserélnék, csak nincs mire, hanem azért, mert az ember veszítsen emelt fejjel. Ha túl nagy a pulóver, nőjön bele, ha túl kicsi, töpörödjön, ha megkapott egy könyvet két példányban, olvassa el kétszer, ha egy zacskó guppi jutott osztályrészéül, vegyen hozzá akváriumot.

Nézzem szembe önmagával.

S ha valamit végképp nem tud magához idomítani, legfeljebb majd elajándékozna idén karácsonykor.

■ JOLSVAI ANDRÁS

Beszélgetés Polyák Lilla a kosztümös szerepekről

Nagyon szeretem ezt a kerületet

„A zene és a sport a két legfontosabb dolog, amit minden gyereknek meg kellene adni” – mondta lapunknak adott interjújában Polyák Lilla, aki a „Mindenki Karácsonya” elnevezésű kerületi rendezvény egyik sztárvendége volt. A népszerű énekes és színésznő elárulta, nem csak első önálló lakása, de az első nagyszínpadi élmények is a mi kerületünkhöz kötik. Polyák Lilla az elmúlt években számos főszerepben aratott sikert a Budapesti Operettszínház és a Madách Színház színpadán, több lemezt készített, és rendszeresen látható televíziós képernyőn is. Mindeközben kétgyerekes családként is helyt áll és jó kedvűvel úgy tűnik: sosem fogy ki a lendületből...

– *Milyen érzésekkel érkezett erre a XIII. kerületi fellépésre?*

– Amikor felvettek a Színművészetre, és felköltöztem Budapestre, a Visegrádi utcában éldegéltem egy kicsike lakásban. Életem első színháza, ahol gyakorlaton voltam, a Vígszínház volt, így ez az élmény is ehhez a környékhez köt. Jól is-

merem ezt a kerületet, és nagyon szeretem is.

– *Úgy tartják: új év, új kihívások. Mire készülsz a közeljövőben?*

– Zsúfolt időszak elé nézek, rengeteg előadásom lesz az év első negyedében. Március 3-án mutatjuk be a Budapesti Operettszínházban a Marie Antoinette című musicalt, melyben a címszerepet játszom, aminek nagyon örülök. Közben persze a futó darabokban is láthatnak a nézők: januárban játszunk egy húszas szériát a Tanulmány a nőkről című előadásból. Ezután a Mary Poppins kerül műsorra a Madách Színházban. S persze mindeközben nevelgetem a két gyerekeimet, ráadásul most költöztünk egy új házba, ami még csak félig kész, így ráérő időmben ezt is szeretném szépíttetni. Úgy tűnik, a barkácsolásban nem vagyok teljesen ügyetlen, nemrég ugyanis megnyertem a TV2-n futó Az Év Háziasszonya műsort, amelyben ismert kollégáimmal versengtünk a ház körüli teendőkben.



– *Mi vonz a leginkább Marie Antoinette szerepében?*

– Szeretem a kosztümös szerepeket, Lévy Szilveszter pedig nagy kedvencem a musicalszerzők közül. A Magyarországon bemutatott összes darabjában szerepeltem eddig, az Elisabeth, a Mozart! és a Rebecca után nagy izgalommal várom, hogy a Marie Antoinette milyen újdonságokat tartogat még nekem. Lévy zenéi mindig keményebb, rockosabb hangvételűek, és én ezt nagyon szeretem.

– *Rengeteg szerepet játszol párhuzamosan, vannak kedvenceid?*

– Ideális esetben mindig a legújabb bemutató a kedvenc. Azért vannak „állandó szerelmek” is a szerepek között. Az Anna Karenina például már 15 éve a szívem csücskében van, a Rebecát is nagyon szerettem, a Mary Poppinsból pedig minden előadás csodálatos élmény, amikor több száz gyerek előtt átrepül az ember a nézőtér felett...

– *A gyerekeid követnek majd a zenei pályán?*

– Zsombor nagyfiam 12 éves lesz, Bulcsú 8 és fél éves, mindketten nagyon muzikálisak. Zsombor tehetségesen zongorázik, azt hiszem, önkifejezést talált ebben, mégis úgy gondolom, őt inkább a háttér munkára érdeklí majd. Én látom ennek a pályának a nehézségeit is, így nem akarom őket semmire rábeszélni. Bulcsú ugyanakkor rendkívül extrovertált, így őt, azt hiszem, nehéz lesz visszatartani a szerepléstől, most dobolni tanul.

– *Fontosnak tartod eszerint, hogy a zene – bármilyen szinten is – az életük része legyen?*

– Régi bölcsék szerint a zene és a sport a két legfontosabb dolog, amit minden gyereknek meg kellene adni ahhoz, hogy kiegyensúlyozott, magukkal békében élő felnőtté válhassanak. Én mindig is így gondolkodtam, és hagytam, hogy a gyerekeim a habitusuknak megfelelően válasszanak hangszert és sportágat is. Így a nagyfiam zongorázik és teniszezik, a kisebbik dobol és dzsúdozik...

■ BÁRD NOÉMI POLLI

Civil élet Egyre aktívabbak a kerületi szervezetek

Tartalmas programok idén is

Az elmúlt évben is sok civil szervezet vett részt tevékenyen a kerület életében. Mint Szalkai Lajostól, a KULT13 civilreferensétől megtudtuk: ez idő szerint több mint nyolcvan civil szervezet tartanak nyilván, ezek hozzávetőleg fele mutat rendszeres aktivitást, és megközelíti a húszat azoknak a száma, melyek a kerület majd minden rendezvényén jelen vannak.

A kerületi civilek székhelyei között ott van egyebek mellett a nemsokára felújítandó Láng Művelődési Ház, a RaM, valamint a Váci úton 2011-ben átadott, öt egyesületnek helyet adó Civilek Háza. A civil szervezetek számára a forrás és a nyilvánosság megtalálása a legnagyobb kihívás. Az önkormányzat támogatja a munkájukat: minden év márciusában pályázatot ír ki számukra. Az idén is lesz ilyen, az elbírálás áprilisban történik. Ezenkívül az önkormányzat számít a civilek véleményére is a kerület fejlesztési projektjeiben. Négy-öt olyan szervezet van, amely néhány esztendeje európai projektekben is részt vesz.

Ami az idei programot illeti, már januárban jelentős eseményre kerül sor. A hónap utolsó szombatján, 30-án lesz a XIII. Kerületi Civil Szervezetek Napja az Angyal-

földi József Attila Művelődési Központban (AJAMK). Az ingyenesen látogatható programon a kerület civil szervezetei börze keretében standokon és kiállításon mutatják be tevékenységüket. A civil téren játékokkal és tanulási feladatokkal várják a látogatókat. A szervezetek térítésmentes egészségügyi és tanácsadási szolgáltatásokat nyújtanak, művészeti csoportjaik pedig a gálán lépnek fel. A szakmai fórumon a civil szervezetek együttműködésének előnyeiről és az adománygyűjtés gyakorlatáról, jogi és törvényi szabályozásáról lesz szó.

A civil referenstől megtudtuk: szeretnék, ha minél több látogató keresné fel a művelődési központot ezen a napon. Ezért a cél az, hogy

az egyesületek által kínált szolgáltatásokat ott helyben igénybe lehessen venni. Látványos, érdekes programokat kínálnak, amely gyereket, fiatalokat és időseket, valamint családokat is „becsábít” az AJAMK épületébe. A Civil Nap börzéjére a múlt év végéig már megközelítőleg harminc szervezet jelentkezett, és hozzávetőleg összesen harmincharmincöt szervezet részére tudnak standot biztosítani.

Az idén sem marad el a Lakóközösségi Napok egyre népszerűbb programsorozata. Ennek fő célja, hogy a kerületben életközösséget alkotó, különböző korcsoportokat és társadalmi rétegeket képviselő lakók számára alkalmat adjon a színvonalas kikapcsolódásra,

sport- és kulturális tevékenységre, találkozásra, egymás megismerésére és az összekovácsolódásra.

A KULT13 2016-ban is lehetőséget biztosít a civil szervezetek bemutatkozására a programjaikon, szolgáltatásaikon keresztül az AJAMK-ban. Ezért várják azoknak a szervezeteknek a jelentkezését, amelyek márciusban, májusban, októberben vagy novemberben legalább kétórás tartalmas és színvonalas rendezvénnyel szeretnének bemutatkozni a kerület lakóinak. A programnak anyagi támogatást is biztosítanak.

Idén is havonta megrendezik a civil szervezetek képviselőinek szakmai fórumát, a Civil Kerekasztalt. Ezeknek az összejöveteleknek a közös megjelenések koordinációja és a különböző tanácsadások mellett fontos témája a civil együttműködés határon innen és túl. Készülőben van egy kárpát-medencei civil adatbázis. Az a cél, hogy a kerületi civilek lehetőséget kapjanak a régió civil szervezeteivel való kapcsolatfelvételre. Ez a többi között tapasztalatcserét, látogatásokat, közös pályázatokat, felnőttoktatási projekteket is eredményezhet.

**homoludens.hu**

Játékkalauz

A kerületi Családi Társasjáték Klub 2010-ben indult, azóta kéthetenként pénteken találkoznak az Angyalföldi Gyermekek- és Ifjúsági Ház épületében a társasjátékok kedvelői. Az ingyenesen látogatható klubot a homoludens.hu Egyesület hozta létre, akik több mint 150-féle játékkal próbálják népszerűsíteni a szabadidő hasznos eltöltését. Az egyesület a klub mellett internetes játszóházat is működtet és számos programot kínálnak a játékos érdeklődőknek. Minden évben részt vesznek a helyi civil napok rendezvény-sorozatán is, ahol 2011-től folyamatosan elnyerték a legszebb stand díjat, így minden biztonnal idén is különleges dekorációval készülnek!

Itt társasjátékozhat velünk:

- január 17. 15.00–18.00 Ki nevet a végén Társasjáték Kör
 - január 18. 16.00–19.00 KSH Könyvtár Társasjáték Klub
 - január 19. 18.00–21.00 Társasjáték Klub a Bethlen Cafében
 - január 22. 18.00–21.00 Családi Társasjáték Klub 112
 - január 24. 15.00–18.00 Ki nevet a végén Társasjáték Kör
 - január 25. 16.00–19.00 KSH Könyvtár Társasjáték Klub
 - január 30. 10.00–15.00 XIII. Kerületi Civil Szervezetek Napja
- A részletes információk a www.homoludens.hu honlapon.

■ CSOP V.

Születésnap köszöntések Anci néni 105 éves, Morvay Ferenc 100 éves

„Szeretem az embereket”

Hanti Endrénét 105. születésnapja alkalmából köszöntötte dr. Tóth József polgármester a XIII. kerületi önkormányzat nevében 2015. december 21-én. Az idős asszonyt megkülönböztetett figyelemmel óvják szerető, gondoskodó családtagjai és ismerősei, valamint a kerületi gondozóház személyzete és a nyugdíjasklub vezetősége.

Anci néni törekeny alkatában szívós egyéniség rejlik, mely hosszú élete során mindig

átlendítette az éppen adódó gondokon. „Szeretem az embereket”, vallotta meg, és hálás az öt körülötte lévő barátokért.

A köszöntésére egybegyűltek örömeire – miközben többször elnézést kért, amiért túl sokat beszél – elmesélt újabb anekdotákat a születésétől, 1910. december 23-ától őrzött emlékeiből, amelyek az elmúlt száz év családi vagy történelmi eseményeihez kapcsolódtak.



Az unokák és a Szent István park az öröme



Decemberben, századik születésnapja alkalmából köszöntötte Morvay Ferencet az önkormányzat nevében dr. Tóth József polgármester. Morvay Ferenc 1975-ben, 60 éves korában a Dohányváltó és Fermentáló Vállalat igazgatójaként ment nyugdíjba. Egészségi állapota korához képest kiváló. Hosszú élet

tét hobbijának köszönheti, rendszeresen sportolt és evezett a Dunán.

A százasztendős férfinak két lánya, 5 unokája és 7 dédunokája van, akikben most is örömet lel, csakúgy, mint az évszakok változása során átalakuló növényzetben és a Szent István parkban.

Szakember válaszol

Kedves Olvasóink!
Új rovatot indítunk ebben az évben **Szakember válaszol** címmel. Társadalmi, egészségügyi, oktatási, pszichológiai és közéleti témákban várjuk kérdéseiket. A felvetett problémákat az adott területen tevékenykedő szakemberekkel beszéljük át, ezzel is

segítve a lakosok mindennapi életét. **Forduljanak hozzánk bizalommal!**
Elérhetőségeinket az újság impresszumában találhatják meg, a levélben ne felejtsek feltüntetni a „**Szakember válaszol**” jeligét.

■ HÍRNÖK SZERKESZTŐSÉGE

Új családtag

Sok családban szenteste a karácsonyfa alatt egy kutya- vagy macskakölyökcsücsült. Minden bizonynyal nagy örömet okozott, de vigyázzunk, hogy a boldogság ne csak két-három hétig tartson. Az állat nem játékszer, amit el lehet tenni a szekrény mélyére, ha meguntunk játszani vele, hanem érző lény, akinek szüksége van mindennapos törődésre egész élete során. A legfontosabb, hogy kedvencünk-

kel minél hamarabb keressünk fel egy állatorvost, aki mindent elmond a kutya-macskatartás rejtelmeiről, a szobatisztaságra nevelésről, a helyes táplálásról, a betegségek elleni védekezés lehetőségeiről. Ha kaptunk egészségügyi könyvet az állat vásárlásakor, azt vigyük magunkkal. Érdemes a kérdéseinket egy papírra leírni, nehogy pont az állatorvosi rendelőben ne jusson eszünkbe néhány

fontos megtudakolnivaló. Lehet, hogy otthonunkat is át kell kissé alakítani: a kölykök szívesen rágcsálnak meg olyan tárgyakat, amiket nem kéne: vezetékek, cipők, szobanövények. Az első időszakban fokozottan figyeljünk, nehogy rájuk lépünk vagy az ajtót rájuk csukjuk.

Kedvenceink a gondoskodásért cserébe rengeteg örömet visznek mindennapi életünkbe, az évek során szinte „családtaggá” válnak.

■ **DR. NAGY CZIROK GÁBOR**
BIOVET
ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT

AIDS világnap Nem gyógyítható, de már jól kezelhető

Ma is sok áldozatot szed

Nemrégiben volt az AIDS világnapja, amelyet 1988 óta tartanak meg, hogy felhívják a figyelmet az egyelőre még gyógyíthatatlan betegség megelőzésére. Megjelenése óta az AIDS legalább ötvenmillió embert fertőzött meg. Az ENSZ Egészségügyi Világszervezetének (WHO) szakági szervezete, az UNAIDS becslései szerint percenként tizenegy férfi, nő és gyerek fertőződik meg a HIV-vírussal. Ha a későbbiekben csökkenni fog a megbetegedések aránya, az AIDS akkor is világszerte a tíz leggyakoribb halál oka egyike marad.

Az AIDS és a HIV betűszavakat gyakran halljuk együtt, emiatt sokan nincsenek tisztában azzal, hogy a két fogalom miben is különbözik egymástól. A HIV emberi immunhiányt előidéző vírust jelent. Az AIDS angol nyelvű betű-

szó magyar fordítása szerzett immunhiányos tünetegyüttes. Az AIDS betegséget a HIV-vírus okozza. A vírusfertőzés következménye a szervezet védekező rendszerének – immunrendszerének – a meggyengülése. Aki HIV-fertőzött, az nem feltétlenül AIDS-es. Sok HIV-pozitív emberen, akinek a szervezetben ott van a vírus, egyáltalán nem – vagy csak évek múltán – jelentkeznek az AIDS tünetei.

A HIV-vírust nem kaphatjuk meg a mindennapi érintkezés, például kézfogás vagy közös WC használata során. Ha egy fertőzöttel egy tárgyért eszünk vagy ugyanabban a medencében fürdünk, nem fenyeget minket ilyen veszély. A HIV csak bizonyos testnedvekkel, hüvelyi, orális vagy anális szex és vérrel való érintkezés

útján, például kábítószer-fogyasztóknál közös tűk és fecskendők használatával vihető át. A fertőzött anyáról gyermekeire is átterjedhet. Idővel a HIV-vírus legyengíti az immunrendszert, így a szervezet sokkal sebezhetőbb lesz minden betegséggel szemben.

A HIV-vírus alig harminc év alatt harmincmilliónál több áldozatot követelt. Szerencsére mára már látszik a fény az alagút végén, a mostani kezelésekkel a HIV-fertőzött betegek akár teljes, hosszú életet is élhetnek. A WHO felmérései szerint csaknem harminchét millió ember fertőzött ma HIV-vírussal a világban, közülük két és félmillió a gyermekkorú. Csak 2014-ben kétfélmillióan fertőződtek meg. A betegség megjelenése óta összesen hozzávetőleg harminc-négy millióan haltak meg, ebből

2014-ben több mint egymillióan. Ma már vannak olyan, úgynevezett antiretrovirális gyógyszerek, amelyekkel meg tudják akadályozni a vírus elszaporodását.

Ezek nem gyógyítják a fertőzést, de megállítják a terjedését, így az immunrendszer sokkal hatékonyabban meg tud birkózni a fertőzésekkel: a betegek tovább élhetnek, és kilencvenhat százalékkal lecsökken a vírus átadásának esélye is. A WHO szerint, ha egy húszéves HIV-fertőzöttet a korai stádiumban elkezdnek antiretrovirális gyógyszerekkel kezelni, akkor akár hetvenhét éves koráig is

élhet szervezetében a vírussal. Gyógymód még nincs, de segítség már van: 2015-re tizenöt millió, HIV-vírussal fertőzött beteg kapta meg ezt a kezelést.

Fokozatosan sikerül visszaszorítani az AIDS-ben elhunytak számát. Néhány országban csökkent az új fertőzések száma, és a vírusellenes kezelésnek köszönhetően egyre többen maradnak életben. Azonban ahhoz, hogy tovább csökkenjen a halálozás és az új fertőzések száma, fontos, hogy legalább az évenkénti AIDS világnapokon különleges figyelmet irányuljon erre a betegségre.

■ Cs. V.

Interjú Új évi beszélgetés Farkasházy Tivadarral

A 70 egy kicsit megrázza az embert

Néhány hete ünnepelte 70. születésnapját Farkasházy Tivadar, kerületünk díszpolgára, akit ebből az alkalomból is kérdeztünk.

– December közepén ünnepelte 70. születésnapját. Szokott kerek évforduló alkalmával összegzést készíteni?

– Volt egy elég látványos 50 éves születésnapom, amin a szakmából sokan részt vettek, és a 60-at is könnyen viseltem. Viszont a 70 egy kicsit megrázza az embert. Gyerekkoromban a 60 éven felüliek számítottak idős embereknek, de ez is kitolódott, és én most a 70-et érzem a határnak. Az kicsit vigasztal azért, hogy még 70 évesen is focizok az MTK Veteránban. Ez egy nagyszerű társaság, bár annyiban különbözik tőlem, hogy ők tudnak focizni... A 7 éves Dani unokám pedig a Kubala Fociakadémián játszik. Így a családban van egy 7 és egy 70 éves focista. Boldogan járok az edzéseire.

– Múlt év végén, a kerek születésnap alkalmából az önkormányzatnál is köszöntötték, és a fotókból kiderül, hogy oda is elkísérte az unokája.

– Tudom, hogy a polgármester Vasas-drukker, és mivel az unokám a Vasasban játszik, meg akartam neki mutatni, hogy van utánpótlása a csapatnak! Azt kicsit sajnálom, hogy a Szent István parkban már nincs olyan fociélet, mint egykor. Gyerekkoromban napi 5-6 órát fociztunk a parkban. Egy kincs

volt, amikor mi játszhattunk, hiszen sokszor egyszerre húszan vagy akár ötvenen vártak a pályára.

– Jól tudom, hogy két unokája van?

– Igen, kétpetéjű ikrek. Ugyanabban az iskolában járják az első osztályt, mint annak idején én, a Pannónia utcai általánosban, ami azóta gyönyörűen megújult.

– Később pedig a Váci úti Bolyai Gimnáziumba járt. Azokra az időkre hogyan emlékszik?

– Szerencsére sokszor van rá módom, például amikor az utcán szembejön Spiró vagy épp Kern András... Sok ismert ember végzett ott, nagyszerű gimnázium volt, egyetemekről száműzött tanárokkal. Például remek matematikatanárunk is volt, ezért lettem matematikus. Ragyogó évek voltak.

– Sokszor említi, hogy egyedülálló az Újlipótváros miliője.

– A Pozsonyi úton sétálok mindennap a munkahelyemre. Úgy érzem magam, mint egy színész Molnár Ferenc korából. Gyerekkorom óta ide kötődöm: összeszámoltam, anyámnak, két fiának és nekem az idők során 14 lakásunk volt az Újlipótvárosban. Annak ellenére, hogy a feleségem budai lány, annyira megszerette ezt a környéket, hogy amikor legutóbb la-



Gyerekkorom óta ide kötődöm: összeszámoltam, anyámnak, két fiának és nekem az idők során 14 lakásunk volt az Újlipótvárosban

kást cseréltünk, ő is ragaszkodott hozzá, hogy itt maradjunk. Ragyogó kis boltok vannak errefelé, és mindenki beszélget mindenkivel. Ha át kell mennem a körút túloldalára, majdnem előveszem az útlevelem, olyan, mintha másik országba mennék.

– Milyen tervekkel készül az új évre?

– A Hócipő nagyon nehéz helyzetben van, 2010 óta nem volt rek-

lámozónk. Nem akarok panaszkodni, de ebben az országban nem mennek jól a dolgok, és nem élnek jól az emberek. Egyre többen kerülnek a nyomor határára. Ebben a kerületben sokat tesznek a helyzet javításáért, például sokan kapnak gyógyellátást, ingyen juthatnak orvossághoz, ezt nap mint nap látom a patikában. A személyes tervem az, hogy viszonylag egészséges ma-

radhassak. Ami az országot illeti, azt szeretném, hogy ne törődjenek bele az emberek a helyzetükbe, mert ez az egyetlen esélyünk. A sok nyomorúságot, amit magam körül látok, nehezen viselem. A szakmám, hogy szórakoztassam az embereket és ezt ilyen viszonyok között egyre nehezebb művelni...

■ BNP

Kassák Lajos-pályázat Hetedszerre osztották ki az irodalmi díjakat

Kerületi költőkeringő

A „profik” kategóriájában Térey János Szűcs Attila-triptychon című verse, míg prózában Grecsó Krisztián Találkozások című írása, az amatőr kategóriában pedig – megosztva – Szabó Sándor Ölembemacskát gondolok című lírája és Balla Ferenc Jégcsengők című prózája érdemelte ki az ideit, a kerület által immár hetedik alkalommal kiírt Kassák Lajos Irodalmi Pályá-

zat díjait. Ezúttal 29 szerzőtől csaknem 40 pályamű érkezett. A bírálóbizottság (Sumonyi-Papp Zoltán József Attila-díjas költő, a zsűri elnöke, Balla Zsófia Babérkoszorús, József Attila-díjas költő és dr. Báthori Csaba József Attila-díjas költő, író, műfordító kritikus, a zsűri tagjai) szerint a verseket és a prózai írásokat a korábbi évekhez képest is magasabb színvonal jelle-

mezte. A díjakat Grecsó Krisztián helyett felesége, Szabó Sándor helyett pedig lánya vette át.

Az önkormányzat három kategóriában (vers, próza és amatőr vers/próza) hirdette meg az irodalmi pályázatot. A jelíges művekkel indulók közül húszan az irodalommal hivatásszerűen foglalkozók, kilencen az amatőrök kategóriájába jelentkeztek. A nyertes pályamunkák megtekinthetők az alábbi linken: www.budapest13.hu/onkormanyzat/palyazatok/20150527/kassak-lajos-xiii-keruleti-irodalmi-dij-2015.

Dr. Tóth József polgármester valamennyi résztvevőnek megköszönte a pályázaton való részvételt. Utalt arra, hogy a Kassák Lajos-díjért folyó verseny is az életminőség javításának egyik összetevője, az önkormányzat közművelődési tevékenységének jelentős része. A költészet napján meghirdetett pályázatokra az elmúlt hét év alatt

összesen 492 mű érkezett. Az írókkal, költőkkel, művészekkel való évenkénti találkozóra emlékezve bejelentette, a kerület keresi annak lehetőségét, hogy a beérkezett pályaműveket időközönként kötet formájában is megjelentesse.

Kézzel fogható támogatások

A polgármester emlékeztet arra, hogy a városrész díszpolgárai közül többen kötődnek az irodalomhoz, míg a kerület 28 helyi kötődésű írónak, költőnek állított már emléktáblát. Az önkormányzat emellett pályázaton és egyedi kérelmek alapján évente mintegy hárommillió forinttal támogatja az írókat, költőket, könyvek megjelentetését és a kerületi könyvtárfiókokat. 2015-ben támogatott könyvek: Szenczi Tóth Károly Doktor az angyalok földjén; Reményi József A doni fotós és Léner Péter Tragikus pálya.

Téli tárlatok

A napokban kerületünkben három kiállítás nyílt, illetve nyílik, három helyszínen. Polgár Miklós látványtervező modern technológiával készített, mintegy 70, nagyméretű panorámafotóját tekinthetik meg az érdeklődők a Radnóti Művelődési Központ aulájában február 8-ig. A fél évszázada alkotó, azóta rendszeresen kiállító, számos hazai és nemzetközi elismerésben részesült Pataki Ferenc festőművész életműtárlata február 1-jéig várja a látogatókat az Újlipótvárosi Klub-Galériában. A nyugtalan, kísérletező művész egyaránt otthonosan mozog a különféle festészeti technikákban és a legkorszerűbb grafikai eljárásokban. A Városház Galéria idei első kiállítását, a Bayer Gábor, kerületi alkotóművész – líraiságról, elmúlásról, intenzív hangulatokról mesélő – festményeit bemutató tárlatot január 19-én, kedden 15.00 órakor nyitja meg Csáky Lajos festőművész. A kiállítás február 15-ig látogatható.

Bővebb információ: Roboz Beáta
+36 (30) 452-7011,
robozbeata@kult13.hu.



Interjú Dr. Rózsahegyi József – közérthetően az urológiáról

Kandidátus az Egészségházban

A Visegrádi utcai orvosi rendelőben dolgozik december 1-je óta dr. Rózsahegyi József urológus, andrológus szakorvos, az orvostudomány kandidátusa. Régóta kötődik kerületünkhöz: édesanyja az Újlipótvárosban lakott, neki pedig előbb a Pozsonyi úton, aztán — egészen mostanáig — Angyalföldön volt a magánrendelője. Sok évig dolgozott a Honvédkórházban, ahol hetente egyszer most is rendel.

Orvosi diplomáját 1972-ben szerezte Budapesten, 1976-ban pedig urológus szakorvos lett. Dolgozott a zirci és a veszprémi kórházban, a Fővárosi István Kórház urológiáján, 1979-től pedig a Szabolcs utcai Orvostovábbképző Intézetben, majd az utód Haynal Imre Egészségtudományi Egyetemen volt adjunktus, később docens a Semmelweis Egyetem Andrológiai és Urológiai Klinikáján. Az ezredfordulót követően hat évet töltött a BM kórházban osztályvezető főorvosként. 2007-től a Honvédkórház urológus főorvosa. Több mint hét-ezer – köztük számos nagy – műtét van mögötte. Jó néhány tudományos munkája jelent meg, a 2003-

ban először, majd azóta többször kiadott Férfidolgozról nemcsak férfiaknak című könyve pedig főleg a laikus olvasóknak íródott.

Mint mondja, az urológiai rendelőt a nők leggyakrabban hólyaghurut, a negyvenöt évnél fiatalabb férfiak pedig prosztatagyulladás, illetve – vizeletési panaszokban, bizonytalan fájdalmakban jelentkező – úgynevezett kismencedei fájdalom szindróma miatt keresik fel. A nők hólyaghurutja fiatal korban főleg a szexuális aktushoz kötődik, idősebb nőknél pedig a hüvelyflóra hormonváltozása miatti védekező-képesség csökkenésével függ össze. Ezek a kellemetlen betegségek egyebek mellett megkeserítik a nemi életet, ezért mindenképpen kezelést igényelnek.

A mai új szemlélet szerint az orvosok igyekeznek a lehető legrövidebbre fogni az antibiotikus kezelést. Ellenkező esetben gyógyszerrezisztencia alakulhat ki. A cél a hüvelyflóra védekező mechanizmusának helyreállítása, ami sokszor hónapokat igényel. Hasznos a tözegáfonya és szükség esetén a fájdalomcsillapító. Az urológus a szexuális aktust követően vizelet, vala-

mint folyadékfogyasztást javasol a nőknek.

A férfiak körében negyvenöt éves kor fölött gyakori a jóindulatú prosztata-megnagyobbodás. A diagnosztizálásnál mindenekelőtt ki kell zárni a prosztatarák lehetőségét.

Erre alkalmas az úgynevezett PSA- (prostataspecifikus antigén) vizsgálat. A PSA a prosztatában termelődő fehérje, amelynek szintje

prosztatabetegségek esetén emelkedik. A prosztatarákról tudni kell, hogy korai stádiumban műtéttel, illetve sugárkezeléssel jól gyógyítható. Ezért is nagyon fontos és életmentő a negyvenöt év fölött évente javasolt szűrés. Családi halmozódás esetén azonban félevenként ajánlott szűrésre menni akkor is, ha semmilyen panaszunk nincs.

Rózsahegyi tanár úr szerint az urológiai betegségeknek különösen fontos a bőséges folyadékfogyasztás. A mennyiség meghatározásához tudnunk kell, hogy ha megiszunk például másfél liternyit, abból egy liter – a székléttel, verejtékezéssel stb. – elveszítünk. Ezért férfiak és nők számára egyaránt két és fél-három liter folyadék szükséges. Ebbe beleszámolhatjuk a reggeli tejeskávét, az ebédre elfogyasztott levest és persze a csak korlátozott mennyiségű fogyasztásra ajánlott koffein- és alkoholtartalmú italokat. Figyeljünk arra is, hogy a napi folyadékmennyiséget egyenletesen elosztva vegyük magunkhoz.

Az urológiai vizsgálatához beutalóra nincs szükség, időpontot azonban érdemes kérni. A szakember javasolja, hogy a vizsgálat előtti négy órában ételt már nem, csupán sok folyadékot – vizet vagy híg teát – fogyassunk. Lehetőség szerint közvetlenül a vizsgálatot megelőzően kerüljük a vizelet, mivel a hasi és kismencedei ultrahang telt húgyhólyaggal ad megbízható eredményt.

■ CSOP VERONIKA



Az időskori hallásvesztés kompenzálható

A halláscsökkenés a kora jár, bele kell törődni? Semmiképpen. Keresse fel az Auris Hallásközpontot és próbálja ki díjmentesen akár a legmodernebb hallókészülékeket! Szakértőnk, dr. Katona Erzsébet fül-orr-gégész audiológus segít megtalálni az ideális hallásjavító megoldást. Az alábbiakban a doktornő a páciensek gyakori kérdéseire válaszol röviden.

– *Hallom, de gyakran nem értem a beszédet. Mi lehet ennek az oka?*

– Ennek több oka lehet: leggyakrabban a hallás központi feldolgozó rendszere már nem dolgozik jól. A kétoldali hallókészülék-viselés segíthet a panaszon.

– *Mostanában nehezebben tájékozodom térben, van-e ennek valami köze a halláscsökkenésemhez?*

– Ez a hallókészüléken is múlhat. Csak a legmodernebb készülé-

kek rendelkeznek a térbeli érzékelést és tájékozódást fenntartó funkcióval.

– *A barátom hallókészüléket visel, mégsem elégedett vele. Honnan tudhatom, hogy nekem valóban segítené?*

– Keressen fel egy gyakorlott audiológust/hallókészülék-specialistát, aki segít kiválasztani az önnek leginkább megfelelő készüléket. A próbahordás ingyenes!

– *Mit tud egy jó hallókészülék?*

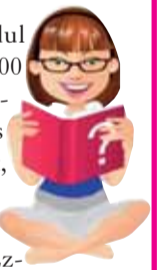
– Röviden: visszahozza a hallási képesség hiányzó részét, jó hangminőséget biztosít és kompenzálja a torzult hangosságérzékelést. A beszédértés javításához kétoldali viselés és a két készülék között vezeték nélküli kapcsolat szükséges.

– *Kaphatok-e valamilyen támogatást az igényeimnek és lehetőségeimnek leginkább megfelelő hallókészülék megvásárlásához?*

– Igen, az OEP támogatási listáján a régebbi és a legmodernebb készülékek is megtalálhatók.

Találd ki!

Egy vadász elindul délnek és megy 200 métert, utána nyugatra fordul és megy 200 métert, majd ismét fordul és 200 métert megy északra. Ezzel visszaérkezett a kiindulási helyére. Ebben a pillanatban meglát egy medvét és lelövi. Milyen színű volt a medve?



Kedves Gyerekek! Megfejtéseket január 18-ig várjuk elérhetőségeinkre, melyeket az impresszumban találjátok. A helyes megfejtők között értékes ajándékokat sorsolunk ki!

Előző számunk megfejtése: jégcsap. Nyertesünk: Cseh Laura.

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó doboz, sportdoboz készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
http://www.kipufogo.hu
Nyitva: H-P: 8-17 óráig

„A csend hangja”
AURIS
Hallásközpont

Nézzén be hozzánk a mínuszokért!

Téli akcióink:

- Hallókészülék egyéni illeszték: 30% kedvezmény
- Uszodai védő fül dugó: 50% kedvezmény
- Ingyenes hallókészülék átvizsgálás: 100% kedvezmény

Az akció 2016. február 28-ig tart.

Auris Hallásközpont Kft.
1136 Budapest, Hegedűs Gy. u. 15.

www.aurishallaskozpont.hu
Tel.: 06 1 798 9999
Mobil: 06 30 925 9689
info@aurishallaskozpont.hu

Magyarok nagy pályán A labdarúgás legendái / Müller Sándor

Bohémélet

Nyomdai gépmester édesapjával és az óbudai textilfestőgyárban dolgozó édesanyjával, valamint a nővérével és bátyjával a Bogdáni úton lakott, egy köpésre a III. kerületi TTVE-pályájától. Rövid út vezetett tehát a „Kerülethez”, amelynek szurkolói között háromhetes beszédtemát keltett, hogy a kis Müller Sándor tizennégy és fél évesen már a felnőtt csapatban játszott.

Amikor a feltűnően jól cselező és finom passzok sokaságát adó fiatalember a Fáy utcába került, az angyalföldi együttes a Varga – Bakos, Mészöly, Makray, Ihász – Menczel, Fister – Molnár, Puskás, Farkas, Korsós gálatizeneggyel kezdte az 1968-as bajnokságot. Müllert azonban nem mozgatta és nem is bényította meg, hogy klassziszok sorával edzett együtt („Bohém gyerek voltam” – mondja); ő csak játszott kedve szerint a „kettőben”, míg nem a Pécs elleni hazai találkozón az „egybe” vezényelte Illovszky Rudolf edző. A bemutatkozás fényesen sikerült, hiszen a Vasas (10 ezer néző előtt) simán 4-0-ra győzött, Müller pedig benn maradt a csapatban: az évad további tizennyolc találkozójára közül tizennégy mérkőzésen szerepelt.

Első gólját a premier után napra pontosan fél évvel, december elsején, nem akárhog és nem akármilyen vetélytársnak rúgta. A piroskékek a Népstadionban az FTC-vel találkoztak, és a negyedik percen a jobb oldalon szlalomozó ifjú – aki Angyalföldön már nem csatárt, hanem középpályást játszott – a tizenhatos jobb oldaláról lehúzatlan lövést küldött Géczi István kapujának bal felső sarkába. Góllal, pláne ekkora góllal nyitni a Fradi ellen – ez még őt is fellelkesítette, ám meglepetten tapasztalta, hogy társai nem különösebben boldogok a vezetéstől.

Aztán kiderült, a Vasas-játékosok miért nem vidgálnak. Bosszút akartak állni az Újpesten, amely a tavasszal 3-0-ra legyőzte őket, noha az akkor még listavezető piroskékek szerint a Megyeri úti világítótorberendezés avatója előtt a két együttes játékosai megegyeztek a döntetlenben. A Fáy utcai törzsgárdisták elhatározták tehát, hogy a decemberi rangadót „átpasszolják” az FTC-nek, csak erről a fiatal Müllert nem értesítették... (A meccset végül 2-1-re a zöld-fehérek nyerték, így övék lett a bajnoki cím, a 102 gólt szerző Újpestnek pedig be kellett érnie az ezüstéremmel. Senki ne mulasson a histórián: hovatarozástól függetlenül kijelenthető, hogy szomorú fejzete ez a magyar labdarúgásnak.)

A kedélyes Müllert nem viselték meg a történetek: 1969-ben már 27

bajnoki mérkőzésen szerepelt, 1970-ben pedig emlékezetesen nagy gólt lőtt a pozsonyi Interrel vívott Közép-európai Kupa-döntő visszavágóján (4-1), vezéregyéniséggé nőtte ki magát a Vasas–FTC-rangadón (2-0), és a derbi után másfél hónappal bemutatkozott a válogatottban. A norvég–magyar Eb-selejtezőn két dirigens volt a Rothermel – Noskó, Mészöly, Vidáts, Páncsics – Halmosi, Kocsis, Müller – Fazekas, Bene, Nagy László összetételű csapatban: Kocsis Lajos és Müller. S honfitársaink hiába nyertek 3-1-re, a Képes Sport ezzel a címmel tudósított a találkozóról: „Vannak még hibák”. Ráadásul mindjárt a beszámoló első mondatában leszögezte: „Ég óvja a magyar szakvezetőket attól, hogy szép álmokba ringassák magukat, és túlzott következtetéseket vonjanak le a győzelemből.”

Müller egészen biztosan nem bízta el magát, mert legközelebb három és fél év múlva, Albert Flórián búcsúmérkőzésén látták címeres mezben (Magyarország–Jugoszlávia 3-2). Közben Angyalföldön elköszöntek Bakos Sándortól, Mathesz Imrétől, Fister Ferencről, visszavonultatták Farkas Jánost és Mészöly Kálmánt, az új generáció pedig rapszodikusán futballozott: hol elkápráztatta a Népstadion közönségét, hol pedig váratlan vereségek sorát szenvedte el. Jó példa erre 1973 ősze, amikor az Újpest ellen – 75 ezer néző előtt, a kétfólos Müller vezényletével – 4-2-re győzött, majd az Egyetértéssel otthon 1-1-et játszott, a Győrtől, a Salgótarjától és a Tatabányától egyaránt kikapott az együttes (0-1, 0-1, 0-3). Igaz, 1973 tavaszán elhódította a Magyar Kupát, még hozzá fergeteges döntő mérkőzésen, amelyen a mesterhármast jegyző Várady Béla és a szokásos szellemességével irányító Müller volt a két kulcsjátékos a Honvéddel szemben (4-3). Egy évvel később pályafutásának leghíresebb gólját szerezte az angyalföldi játékmester: az FTC Üllői úti stadionjának újjáavatásán ugyanúgy kibabrált Géczivel, ahogyan hatvannyolcban a Népstadionban. Hat esztendővel korábban a „rövid” felsőbe, ezúttal a „hosszú” alsóba küldte a labdát... A minden ferencvárosit szörnyen elszomorító 1-0-s diadal után Müller azt mondta a bombázó Váradyknak: „Nem kell annyi gólt rúgni. Elég egy olyan, amelyet nem felejtnek el...”

A kiváló technikájú, elsőrangúan szervező, ám rendszerint a hangulatának megfelelően futballozó mutatványos egyébként soha nem szeretett alakításaival előhozakodni: azok felidézését két csapattársá-

**Ketten — Dajka és Müller — a gyepen, 60 ezren a lelátókon. Vasas–Honvéd 3-3 (1980)**

ra – és máig kedves barátjára –, Gass Istvánra, valamint Izsó Ignácra hagyta. Csatlakozom a tudós társasághoz, és felelevenítem e kötetben: életem legjobb játékaiknak egyikét 1975. április 19-én, az Újpest elleni rangadón nyújtotta (Népstadion, 50 000 néző). A Vasas úgy győzött 3-0-ra, hogy az első két gólt – Gass, illetve Kú Lajos átadásából – Müller lőtte, majd a mezőny legjobbja szédítő szólóval jutott túl a lila-fehér védősoron, és Rothermel Ádám kapus csak buktatni tudta őt. Úgy illett volna, hogy Müller rúgja a tizenegyest, de Várady nem adta át a jogot, és elhibázta a büntetést... (Nem sokkal később Kántor Mihály elgáncsolásáért újabb 11-es következett; azt Gass – megint nem Müller – értékesítette.)

Ha tréfálkozni akarnék, mondhatnám, hogy góljait, cseleit, átadásait azért sem sorolja, mert – mint határozottan állítja – három-négy év kiesett az életéből. A Fáy utcában – a Müller és a csillag összevonása nyomán – csak „Mülsinek” hívott egyéniség már nagyon bánja, hogy nem vette komolyabban a futballt, nem érezte a súlyát annak, miféle lehetőség van a fejében és a lábában. Igaz, ahogyan említi, „vérkeringés nem volt, belterjes maradt az egész, még a Vasasból a Ferencvárosba vagy az Újpestből a Honvédba se nagyon lehetett átmenni”. Akadt mégis egy évad, amelyben nemhogy minden egyes mérkőzésen játszott, de hétről hétre egyenletesen magas szinten futballozott, és a bajnoki címig vezette az összesen száz gólt szerző, 1977 tavaszán az Újpestet és az FTC-t egy hét alatt egyaránt 4-1-re – a Ferencvárost a kupában 5-0-ra is – legyőző Vasast. A karmester – Váradyval együtt – elnyerte a Népsport különdíját, mint a legjobb átlagot (6,76) produkáló játékos, ám ő azt tartja arról a szezonról: „Any-

nyian játszottak jól közülünk, hogy mindenki inspirálta a másikat.” (Azért a többiek átlaga így alakult: Zombori Sándor 6,05; Mészáros Ferenc 6,04; Török Péter 6,00; Komjáti András 5,97; Gass 5,75; Kovács István 5,6; Izsó 5,4; Hege-dűs Béla 5,3; Kántor 5,2.) Életem leg-tartósabb formájában a válogatott erőssége is lehetett volna, csakhogy egy római vendégszereplés alkalmával Baróti Lajos szövetségi kapitány meglátta szivarkával a szájában, és kitette a keretből. Az 1978-as, argentinai világbajnokságot, amelyre nála bizony szerényebb kvalitású játékosok is eljutottak, a cigaretta miatt kellett kihagynia...

Az 1982-es, spanyolországi vb-től viszont nem maradt távol. Ám azt annak köszönheti, hogy „kicserelelték”. Harminckét éves korában engedélyt kapott külföldi szerződésre, és Belgiumban – ahol Fazekas Lászlóval egy csapatban futballozott – hamar rájött: ha nem tartja a lépést, öt-hat héten belül megválnak tőle. Az (addig) örök játékos először szenvedett életében, mert képtelen lett volna elviselni azt a szégyent, hogy elküldik. Noha a tempót felvennie csak fél év múlva

sikerült igazán, bennmaradt az együttesben, és amikor Mészöly Kálmán szövetségi kapitányt elment Antwerpenbe megnézni a két magyar légióst, nem hitt a szemének, Müller ugyanis futott le-föl, és rendszeresen labdát szerzett... Néhány héttel később a tatabányai edzőtáborban pedig jó néhány játékost rúgott meg akaratlanul, mivel meg sem fordult a válogatott társak fejében, hogy a balerina becsúszik. Ezzel a mentalitással végigjátszotta a selejtezőket, és ott volt a világbajnokságon, amelyen Elchében, a belgák elleni meccs második félidejében Mészöly lecserélte. Östreichert Emil, a címeres mezes csapat menedzsere hiába igyekezett a lelátóról a kispad felé, hogy szóljon a kapitánynak: még véletlenül se hívja le Müllert... A váltás 1-0-nál megtörtént, a vége 1-1 lett, s a döntetlennel kiesett a válogatott.

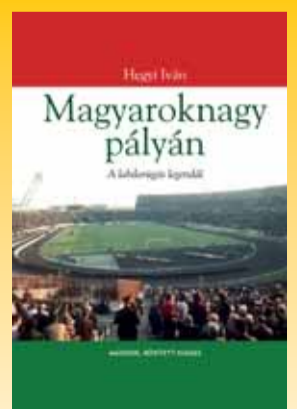
„Az a másik, amit nagyon bánok – mondja a később az Elchéhez közelebb Alicantéban is megforduló Müller. – Jobb futballisták voltunk a belgáknál. Vagy inkább: különbek lehettünk volna. Mert az is igaz, 1980-ban ők játszottak Eb-döntőt, nem mi. Azaz végül is ők voltak a jobbak.”

A Sprint Kiadó gondozásában megjelent

Hegyi Iván: Magyarok nagy pályán című könyvének második, bővített kiadása.

A Hírnökben rövidítve közlünk a kerületet érintő írásokból.

Megvásárolható: 4990 Ft-os áron a kiadóban (XIII., Újpesti rkp. 7. fszt. 2.)



Hagyományörzés Évkezdő babonáink

A lencse és a hagymakalendárium

A honfoglaló magyaroknál az év kezdete őszi vagy tavaszra eshetett, ez a nyári, illetve a téli szállásterületre való vonuláshoz kapcsolódott. Az egész középkorban karácsonykor, december 25-én kezdődött az új esztendő. A január elsejei évkezdést a XVI. századtól terjedt el, a Gergely-féle naptárreform óta. Bármilyen időpontra is esik az újév, az évkezdő szokásoknak mindenütt nagy jelentősége van. A néphit szerint, amit az év első napján vagy napjaiban teszünk, azt tesszük újra meg újra, egész évben. Bízunk abban, hogy az alábbi mágikus praktikák nélkül is boldog lesz a 2016-os esztendő.

Ha csupa kellemes dolgot cselekedtünk: telt asztal mellett, barátok között vidáman léptünk az újévbe, egymásnak mágikus erejű jókívánságokat mondtunk, ajándékokat adtunk és kaptunk, a szerencsénk egész évre biztosított. Ha ehhez még hatalmas zajjal, kolompolásal, lármával búcsúztunk el az



óévtől, akkor az új évre minden gonosz, ártó hatalmat, démont elűztünk.

A táplálkozási babonák szerint, évkezdéskor disznót kell enni, mert az a házba túrja a szerencsét. Ehetünk szemes terményeket (lencsét, rizst, kölest) is, mert a sok apró mag pénzbőséget jelent. Fogyaszthatunk többféle rétest is, mert ezzel „nyújtjuk a gazdagságot”. Tilos viszont tyúkot enni, mert az a szerencsét kikaparja. Kását se fogyaszunk, mert kiütések leszünk. Mákos ételt sem szabad enni, mert sok lesz a bolha a következő esztendőben.

Sok helyen hagyományos újévi étel a kocsonya. A kocsonya elfogyasztása után a hajdon leány kiválaszt egy csontot, kiteszi az udvarra, és ha éjszaka a kutya elviszi, még abban az esztendőben férjhez megy. Ha szilveszterkor ólmot öntöttünk, azt is megtudhattuk, ki lesz a leány jóvendőbelije.

Kezdő periódusokban a történések is maguk után vonják az ismétlődést. Ha nem is tudjuk befolyásolni az éves időjárást, de következtethetünk rá hagymakalendárium segítségével. Tizenkét gerezd fokhagymára van szükségünk, az egyes gerezdek az év egy-egy hónapját jelentik, ezekre sőt teszünk. Amelyik gerezdben reggelre nedves lesz a só, az a hónap is nedves lesz, sokat esik az eső vagy havazik abban a hónapban. És ha újesztendő napján szép, napfényes idő van, ez az egész esztendőre jót jelent.

■ KASSAI GIZELLA

Farm

Akció
-10%
MINDEN SZERDÁN!

Kedves Vásárlóink!

A XIII. kerületi lakosoknak

MINDEN SZERDÁN

-10% kedvezmény!

Váci út 18.
(pékáru ebben az üzletünkben nem kapható),
Kresz Géza u. 45.
(bejárat a Csanády utca felől),
Hegedűs Gyula u. 89.

A kedvezmény más akcióval nem vonható össze.
A kedvezmény érvényesítése esetén a lakcímkártya előzetes felmutatása a pénztárnál kötelező!

Cser Gábor **DÖRMI-HÓMEDVÉJE**

A nagy erdő kis lakója, Dörmiék pöttöm mackója elégedetten dörögött a behavazott fák között.

Sok millió hópehelyből, kristálytiszta levegőből, fehér dunnát szőtt a tél, tündérfátylat hord a szél...

Ez gyönyörű, gyere Dorka! – harsan vigan Dörmi torka. – Jó vastag a hótakaró, hómedve-gyúrásra való!

Építettek egy hómedvét, és büszkén nézték ökelmét. Már haza indultak volna, de mintha halk zene szólna...

Ahol a hómedvét hagyták, hallják hómedvék farsangját. Dalolnak kicsik és nagyok: „Sej-haj, ma éjjel megfagytok!”

Jeges szelek hegedülnek, hegyes jégcsapok csendülnek, nagy pelyhekben szakad a hó, egyre vigabb a dárídó!

DÖRMÖGŐ DÖRÖTŐR

Keresd az újságárusoknál!



kult13.hu

Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

január 6.	18.00	Civil Kerekasztal – a 2016. évi Civil nap előkészítése Helyszín: AJAMK
január 12.	14.00	Nyugdíjas filmklub – Mr. Bean nyaral Helyszín: AJAMK
január 13.	20.00	IMAGINE – Seholsincs ember Helyszín: AJAMK
január 15.	19.00	Péntek KIB Szabad egy táncra? Helyszín: AJAMK
január 17.	11.00	Árgyelus királyfi Helyszín: AJAMK
január 22.	19.00	Péntek KIB Z3 Ismét Kettesben Illényi Katicával – A Magyar Kultúra Napján
január 25.	14.00	Nyugdíjas filmklub – Mindenképpen talán Helyszín: AJAMK
január 29.	19.00	Péntek KIB AB Aziz Nesin: Őlj csak meg, lelkem! Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:

- Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)**
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
- Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)**
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357
- Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)**
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693
- Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)**
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380
- RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ**
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210
- Tücsöktanya Családi Játsszózás**
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357
- VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)**
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625
- Kult13 Rendezvényterem – értékesítés**
E-mail: rendezvenyterem@kult13.hu

Kiállítások



egész évben	Városrészek összefonódnak Helyszín: AHGY
január 12. – március 9.	Értékvédelmi kiállítás Helyszín: AJAMK
január 12. – február 8.	Polgár Miklós fotókiállítása Helyszín: RaM
január 14. – február 1.	Pataki Ferenc festőművész életműtárlata Helyszín: ÜKG
január 19. – február 15.	Bayer Gábor festőművész kiállítása Helyszín: Vároház Galéria

Családi és gyerekprogramok

január 8.	10.00	Piroska és a farkas Helyszín: AJAMK
január 17.	10.00	BáboZoo – Mesék és bábkészítés Maricával és Mariskával Helyszín: AGYIH
január 20.	10.00	Pöttöm Panna Helyszín: AJAMK
január 24.	10.00	Farsang három napjában, gyere vélem a táncba... – a Madárdal zenekar farsangi táncbáza Helyszín: AGYIH
január 27.	10.00, 14.00	A négyszögletű kerek erdő ÚJABB meséi Helyszín: AJAMK
január 29.	10.30	Körforgás – Érsek-Csanádi Gyöngyi babaszínházi előadása Helyszín: AGYIH
január 30.	17.00	Pocakkoncertek Helyszín: AGYIH



sikereiben gazdag
boldog új évet kívánunk!

A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Ingyenes programjainkra a díjtalan belépést/részvételt a Budapest Főváros XIII. kerületi Önkormányzat biztosítja.

Teret adunk a kultúrának!

1139 Budapest, Rozsnyai utca 3.
Telefon: 349-6308
www.lmk.hu
e-mail:
lang.muvelodesi@gmail.com
www.facebook.com/
LangMuvelodesiKozpont

**ZENÉS-TÁNCOS RENDEZVÉNY NYUGDÍ-
JASOKNAK**
19., kedd 15.00–19.00
A Nyugdíjasklubok és Idősek „Élet az éveknek”
Országos Szövetség Budapesti Klubjának a ren-
dezésében. Belépődíj: 600 Ft.
**ÉVNYITÓ GYALOGTÚRA
A BUDAI-HEGYSÉGBE**
23., szombat 10.00
(Táv: 12 km) Útvonal: Norma-fa–Maklós-mária
–Magas-ő–Sorrento–Lóhegy–Huszonnégyszög-
rös-hegy–Csiki csárda.
Találkozó: a Széll Kálmán téri metrókijárat-
nál. Előre jelentkezést kérünk a túravezető-
nél: Romcsék Kálmán, 70/277-1037,
kromcsék@gmail.com
SAKKVERSENY
24., vasárnap 8.00–16.00
ATTE-ARISZ–BEAC IV.
Budapesti Csapatbajnokság III. osztály Szén Jó-
zsef csoport.
Intézményünk interaktív standdal képviselteti
magát a január 30-i civil szervezetek napján
a József Attila Művelődési Központban.
Minden kedves látogatót szeretettel várunk!

FSZEK XIII/2. sz.
Radnóti Miklós Könyvtára
Pannónia u. 88–90. (RaM)
Tel.: 398-6280
h., sze., p.: 14–19,
k.: 10–15, cs.: 12–16 óráig
FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
h., sze., cs.: 14–19, k.: 10–15, p.: 11–15 óráig
FSZEK XIII/6. sz.
Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
h., sze., p.: 14–19, k.: 11–16, cs.: 12–16 óráig
FSZEK XIII/8. sz. könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309,
www.fszek.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu
Kedves Olvasók! Január 4-től
a Dagály utcai könyvtár nyitva tartása módosul:
hétfő: 12–19, kedd: 9–16, szerda: 12–19, csütörtök: 9–16,
péntek: 12–19, szombat: 9–14 óráig.
A könyvtár február 1–27-ig leltár és térátrendezés miatt
zárra lesz. Megértésüket köszönjük!
PROGRAMAJÁNLO
Tekerjünk egyet a diavetítőn! – diafilmklub gyerekeknek
január 15. (péntek) 17.30 óra

KÖNYVAJÁNLO:
Károlyi Csaba: Mindig más történetek : 25 irodalmi beszél-
getés (Kalligram, 2015)
Aleksievic, Svetlana: Elhordott múltjaink (Európa, 2015)
Stamer-Brandt, Petra: Kis méregzsákok : építsük le az ag-
ressziót játékokkal! (Dialóg Junior, 2015)
Eggers, Dave: Hologram a királynak (Európa, 2015)

Ha képbe akar kerülni a XIII. kerületről,
NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!
Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: tv13@sprintkiado.hu



SPORTÁRS
Hegyi Iván műsora



**EGY FALAT KENYÉR
ÉS EGY CSIPETNYI SZÓ**
B. Tóth László műsora

Online hirdetésfelvétel a nap 24 órájában:

www.hirnokapro.hu

Ha megjelenne a TV13 képűségében, esetleg készíttetne
egy rövid reklámfilmét vállalkozásáról, írjon
a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre
vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!



JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ

JANUÁR HAVI MŰSOR

Előadások a nagyszínpadon

Anconai szerelmesek		jan. 10. vasárnap	19:00
Ádámok és Évák Ünnepe		jan. 11. hétfő	18:00
Ádámok és Évák Ünnepe		jan. 12. kedd	18:00
A három sárkány	Földy Imre bérlés	jan. 13. szerda	19:00
Angyalföldi ballada	Szendri József bérlés	jan. 14. csütörtök	19:00
Helyet az ifjúságnak, avagy adom a bankot!		jan. 15. péntek	19:00
Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj		jan. 16. szombat	10:00
Cigánykerék		jan. 16. szombat	19:00
Othello	Schütz Ilse bérlés	jan. 17. vasárnap	15:00
Komámasszony, hol a stukker?		jan. 18. hétfő	19:00
Csalóka szivárvány		jan. 19. kedd	19:00
Helyet az ifjúságnak, avagy adom a bankot!		jan. 20. szerda	19:00
Kaviár és lencse		jan. 21. csütörtök	19:00
Balfácánt vacsorára!		jan. 22. péntek	19:00
Boldogság	Nyilvános próba	jan. 23. szombat	11:00
Boldogság	BEMUTATÓ	jan. 23. szombat	19:00
Csizmás kandúr		jan. 24. vasárnap	10:00
Anconai szerelmesek		jan. 24. vasárnap	19:00
Othello	Fodor Imre bérlés	jan. 25. hétfő	19:00
Angyalföldi ballada	Márófi Lajos bérlés	jan. 26. kedd	19:00
Mici néni két élete		jan. 27. szerda	19:00
A nők iskolája	Spectrum Színház Marosvásárhely / vendégjáték	jan. 28. csütörtök	19:00
A három sárkány	Károli Főnix bérlés	jan. 29. péntek	19:00
Babszem Jankó		jan. 30. szombat	10:00
Hattyúdal a Republic Együttessel		jan. 30. szombat	19:00
Kaviár és lencse		jan. 31. vasárnap	19:00

Előadások a Gaál Erzsébet Stúdióban

Odüsszeusz szemeteslapáton		jan. 7. csütörtök	16:30
Nyuszi ül a hóban	BEMUTATÓ	jan. 13. szerda	10:00
Rómeó és Júlia		jan. 13. szerda	16:30
Arthur Miller: Alku		jan. 14. csütörtök	19:30
Büntény a Kecseszigeten		jan. 15. péntek	19:30
Sóska, sültkrumpli		jan. 16. szombat	19:30
Irodalmi kávéház "Legendák nyomában" Krúdy Gyula	Költőterem	jan. 19. kedd	18:00
Oidipusz nyomozás		jan. 20. szerda	16:30
Oidipusz nyomozás		jan. 21. csütörtök	16:30
Rómeó és Júlia		jan. 25. hétfő	16:30
Sóska, sültkrumpli		jan. 26. kedd	19:30
Nyuszi ül a hóban		jan. 27. szerda	15:00
Büntény a Kecseszigeten		jan. 28. csütörtök	19:30
Arthur Miller: Alku		jan. 29. péntek	19:30

A színház a műsorváltástadást jogát fenntartja.

13. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZATI KÁRTYABIRTOKOSOKNAK 10% KEDVEZMÉNYT BIZTOSÍTUNK MINDEN JEGYÜNKRE!

József Attila Színház 1134 Budapest, Váci út 63.
JEGYPÉNZTÁR: H-V: 13.00-20.00, Tel.: 06 1 270 75 14
SZERVEZÉSI OSZTÁLY: H-CS: 10.00-18.00, P: 10.00-17.00, Tel.: 06 1 320 58 77
ALLEE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, Jegyiroda: H-P: 14.00-20.00, SZO: 12.00-20.00, Tel.: 06 70 455 51 51
PAVILON, Jegyiroda: Jászai Mari tér: H-SZO: 10.00-18.00, Tel.: 06 70 490 74 10

www.jozsefattilaszhaz.hu

BUDAPEST **nka**
PORT.hu *szinhaz.hu fideflo



A JÓZSEF ATTILA SZÍNHÁZ BEMUTATJA

ERIC ASSOUS

PIKALI
GERDA

RÉKASI
KÁROLY



BOLDOGSÁG

szerelmi kaland hat képben

fordította: Bardóczi Attila

RENDEZŐ: VEREBES ISTVÁN

Díszlettervező: TOMPAI ZSUZSA

Jelmeztervező: PIKALI GERDA

www.jozsefattilaszhaz.hu

Magyarországi ősbemutató!
2016. JANUÁR 23.

József Attila Színház 1134 Budapest, Váci út 63.

JEGYPÉNZTÁR: Nyitva minden nap: 13:20 óráig, Tel.: 06 1 270 75 14

SZERVEZÉSI OSZTÁLY: H-CS: 10-18 óráig, P: 10-17 óráig, Tel.: 06 1 320 58 77

ALLEE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, Jegyiroda: Nyitva H-P: 14:00 óráig, SZO: 12:00 óráig, Tel.: 06 70 455 51 51

PAVILON, Jegyiroda: Jászai Mari tér: Nyitva: H-SZO: 10-18 óráig, Tel.: 06 70 490 74 10

Az előadás a Magyarországi Önkormányzatok 2015. évi közgyűlésénél jóváhagyott.

Szervezési Osztály: 1134 Budapest, Váci út 63. Tel.: 06 1 270 75 14

Szervezési Osztály: 1134 Budapest, Váci út 63. Tel.: 06 1 320 58 77

ALLEE BEVÁSÁRLÓKÖZPONT, Jegyiroda: Nyitva H-P: 14:00 óráig, SZO: 12:00 óráig, Tel.: 06 70 455 51 51

PAVILON, Jegyiroda: Jászai Mari tér: Nyitva: H-SZO: 10-18 óráig, Tel.: 06 70 490 74 10

BELVÁROSI



OPTIKA SZEMÉSZET



Szemvizsgálat 3 éves kortól, szemfenékvizsgálat, magas vérnyomás, cukorbetegség okozta szemészeti problémák, szürkehályog és zöldhályog diagnosztikája és gondozása. Szemüveg készítése csecsemőkortól, minden korosztálynak.

A SZEMVIZSGÁLAT NEM CSAK LÁTÁSKORREKCIÓ

Állandó 20%-os nyugdíjas- és diákkedvezmény

Nyitva tartás: H: 10-19h, K-P: 10-18h, Sz: 10-14h • 1137 Budapest, Tátra u. 12/b
Bejelentkezés telefon: 780-2635 • info@belvarosioptika.eu • www.belvarosioptika.eu

BIÖVET ÁLLATGYÓGYÁSZATI KÖZPONT



SZÉLES KÖRŰ ÁLLATORVOSI ELLÁTÁS

- + védőoltások
- + belgyógyászat
- + sebészet
- + szülészet
- + ultrahang
- + röntgen
- + vérnyommérés
- + dysplasia szűrés
- + laborvizsgálatok
- + tápok, gyógytápok

KISÁLLAT-FELSZERELÉS BOLT

KUTYA-CICA KOZMETIKA

1139 Bp., Flastyúk u. 71/c
Telefon: 330-5131
www.bioretrendelo.hu

RENDELÉSI IDŐ:
Hétfőtől péntekig 08-20 óráig
Szombaton 08-12 óráig
Vasárnap 19-20 óráig

XIII. KERÜLETI HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 67 000 példányban.

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922-2004).

Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.

Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.

Fotó, tördelés: Holczer
Kiadja a Sprint Kft.

www.sprintkiado.hu

e-mail: hirkok@sprintkiado.hu

Hirdetésvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9-15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Boldog Új Évet kíván Önnek a Visegrádi utcai Trófea Grill Étterem vezetősége és dolgozói!



Korlátlan étel-, ital- és koktélfogyasztás fix áron!

Engedje meg, hogy megajándékozzuk Önt és Szeretteit, Ismerőseit éttermünk V.I.P. kártyájával, amellyel fantasztikus kedvezményekhez juthatnak. (V,H,K,Sz 17.30-tól 25%, bármely másik időpontban 10%) A kártya recepciókon váltható ki 2016. március 31-ig erre a hirdetésre hivatkozva. Már az első alkalommal felhasználható egy név és egy hozzá tartozó valós e-mail cím megadásával.



ÉTEL HÁZHOZSZÁLLÍTÁS

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

Telefonon és a trofeakisallitas.hu weboldalon érkező rendelések esetén **10 % kedvezményt biztosítunk az árból!**

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!

Tel.: 06 30 878 0505 | 06 1 878 0505 | www.trofeakisallitas.hu



www.trofea.hu

ÉLETE DEREKÁN LEVŐ (SZEMÉLY)	NAGYAPA RÉGIOS MEGSZÓLÍTÁSA	KELET, RÖVIDEN	BOSSZUS LEGYINTÉST KÍSÉRŐ SZÓ	NÉMET SZÓRZÓKÉPZŐ	...-OZIK; -ÓZIK; IGE-KÉPZŐK	NŐI NÉV (DEC. 9.)	SZEMÉLYI VÁLTÁS A FOCI-CSAPATBAN	EZREDES, RÖV.	MÁJUS ELEJE!	... IRÁNYUL A TÁMADÁS; Ő A CÉLPONT
MEGFÉJTÉS, 1. RÉSZ										L
KAPU KÖZPEI!		FÉSZKÉBE REPÜL A MADÁR 2. RÉSZ								
... 69; SKÓT WHISKY-MÁRKA			ÜR-MÉRTÉK BOSSZUS INDULAT					A MÉLYBE		
A NAV ELŐDJE				VESZTESÉG PERC ELEJE ÉS VÉGE!			A-GAT PÁRJA FREKVENCIA EGYSÉG			
KARIMÁS FEJFEDŐ					HÉJAT TÁVOLÍT CSENZENESZERZŐ					
AZ OXIGÉN VEGYJELE	DUNÁNTŰLI VÁROS DEDŐS					FÉRFINÉV (JUL. 17.) KILOMÉTER, RÖV.				
AZ Ő SZEMÉLYÉRŐL				KERTÉSZ Á. MŰ CÍME HASADÉKOT VÁG				KÖZÉPKORI! TALAJ-V. KÖZETSZINTJE		
ABÉRT, ABBÓL AZ OKBÓL, RÉGIÉSEN					BERLINI CSILLAG! KINGSLEY ... ANG. ÍRÓ					
ÖKÖR, LATINUL (bos)			GÖRÖG BETŰ HATODIK-BAN VAN!			FESZÉLYEZTTSÉG LESZÁLL. "A" HANG				
EZREDE-VÉGI!	...YAMA; JAPÁN VULKÁN NÉMA BŐKI!						KÖZÉPEN BATTYOG! SZOB KÖZPEI!			
EGYFÉLE LABDARŰGÁSOS SPORTÁG								PÁROSAN LEFŰZI! SÓ, RÓMAI SZÁMMAL		
PEDELLUS A SULIBAN, RÉGEN										

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Baranyi Ferenc Betlehemi csillagok. Nyertesünk: *Sógor Tamás, Csipák Józsefné*. Aktuális feladványunkban egy közmondást rejtettünk el. Beküldési határidő: január 18. A helyes megfejtést beküldők között értékes nyereményeket sorsolunk ki. Postacímünk: 1137 Bp., Újpesti rkp. 7. E-mail: hirnok@sprintkiado.hu

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY FAZONARANY: **6500-11 000 Ft**

TÖRTEZÜST FAZONEZÜST: **170-800 Ft**



Borostyán, korall vásár arany áron!

KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK! KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Zsazsa Galéria: XIII., Hollán Ernő utca 4. • Tel.: 06-70-884-4084 • Hétfévégén is hívható!

MEGNYÍLT A XIII., TÁTRA U. 16.-BAN AZ ÚJ SLENDER YOU SZALON

A GÉPEK EGY ÓRA ALATT ÁTMOZGATJÁK AZ EGÉSZ TESTEDET

GYERE, PRÓBÁLD KI TORNÁZTATÓ ÁGYAINKAT ELSŐ ALKALOMMAL INGYENESEN!

- ✓ KAVITÁCIÓS ZSÍRBONTÁS
- ✓ NYIROKMASSZÁZS
- ✓ FEKVŐ INFRASZAUNA
- ✓ FLABELOS



TELEFON:
397-9200,
06-30-678-2509

NYITVA TARTÁS:
hétfőtől péntekig: 8-20,
szombaton: 8-13